FCα FLOWER COMICS α
flowers
失恋ショコラティエ
1
水城せとな
小学館
FCα2260

9784091322609
ISBN978-4-09-132260-9
C9979 ¥400E
1929979004002
定価：本体400円＋税
雑誌 46032-60 小学館

Story

製菓学校に通う貴人は つらのサエコと
交際中 4年前の 日惚れから想い続け
ム有のクリスマス直前に
初キ

人のチョコレート作りの腕を
磨く日々 彼女からタバコの匂いがしても
バレンタインのアーモンドを断られても
全くくじけず挑み続ける
貴人だったが

FCα flowers フラワーコミックスアルファ

Mizushiro Setona's Volumes

Heartbroken Chocolater 1
Diamond Head 5 Volumes Complete
Maison de Beauties 3 volumes Complete
Allegro Agitato 2 Volumes Complete
Automatic Angels 2 Volumes Complete

● Mizushiro Setona's Masterpiece Selection

①One Million Dollar Woman
②The World Exists For Just Us
③There Lies the Sleeping Forest

● Mizushiro Setona's Collection

① Doll Girl
② TWINS

★Judy Comics

The Cornered Mouse Dreams of Cheese

★Shogakugan Bunko

One Million Dollar Woman

Cover design 富澤紀代美
(TAMBOURINE PRODUCERS)

Mizushiro Setona Profile

● Born on 10/23, Blood Type A

● Debuted with "Winter Was Ending" (Fuchi Comic, 1993, April issue)

● Currently active in Flowers Special Edition "Rinka", Mobufura, and others

● Message from the Author

I have trouble answering when someone asks what I like about chocolate. The flavor. Well, that might be true, or perhaps it's the aroma? Hmm, maybe it's the color. That luster? Or maybe it lies just in the fact that chocolate exists.

My passion doesn't go as far with other sweets as it does with chocolate. It's troubling when I run out of stock at home on the things I like. Once they're gone, I start to fidget. Nonetheless, I'm really glad that I have something that I love so much.

● Mizushiro Setona's Homepage
http://www.page.sannet.ne.jp/setona/

● Mobafura
http://csb.shogakukan.co.jp/mf/

月刊フラワーズ
flowers
珠玉の少女まんが進化型
毎月28日ごろ発売
http://flowers.shogakukan.co.jp

* flowers Flowers comics α *

Heartbroken Chocolatier

1

MIZUSHIRO SETONA

Heartbroken Chocolatier 1

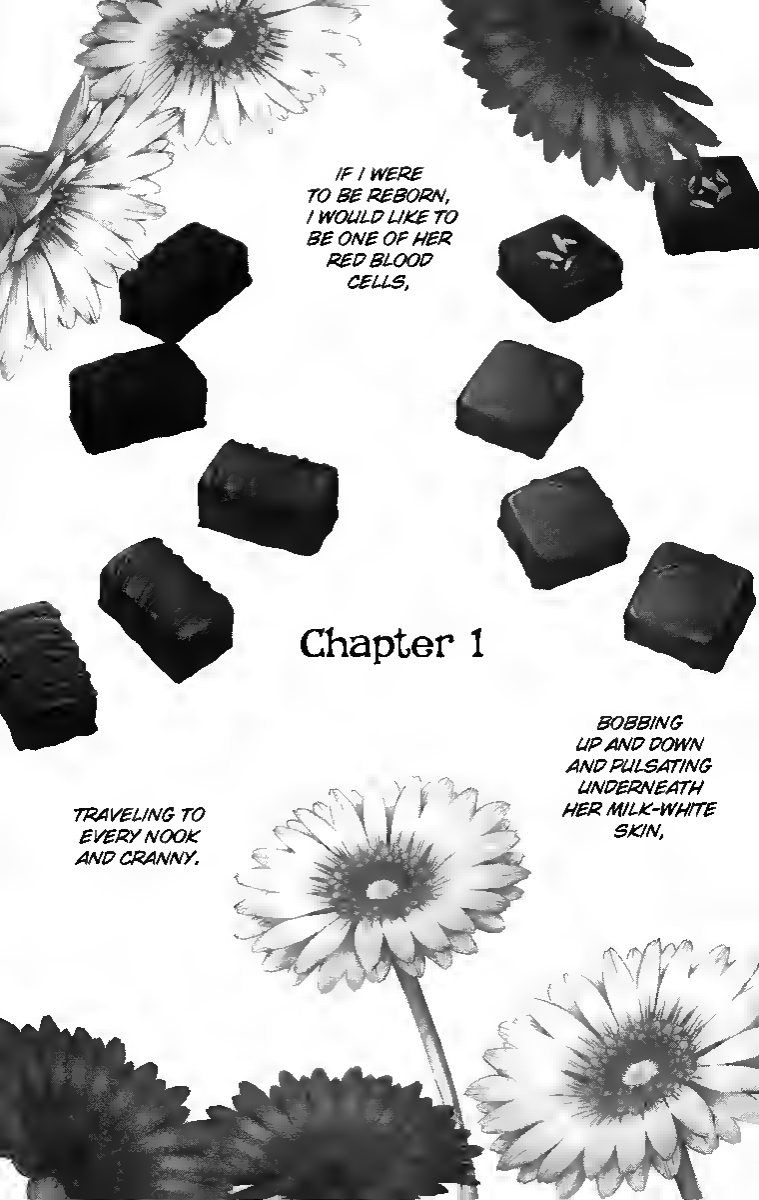
Table of Contents -Table des Matières-

Chapter 1 3

Chapter 2 65

Chapter 3 129

flowers フラワーコミックスα

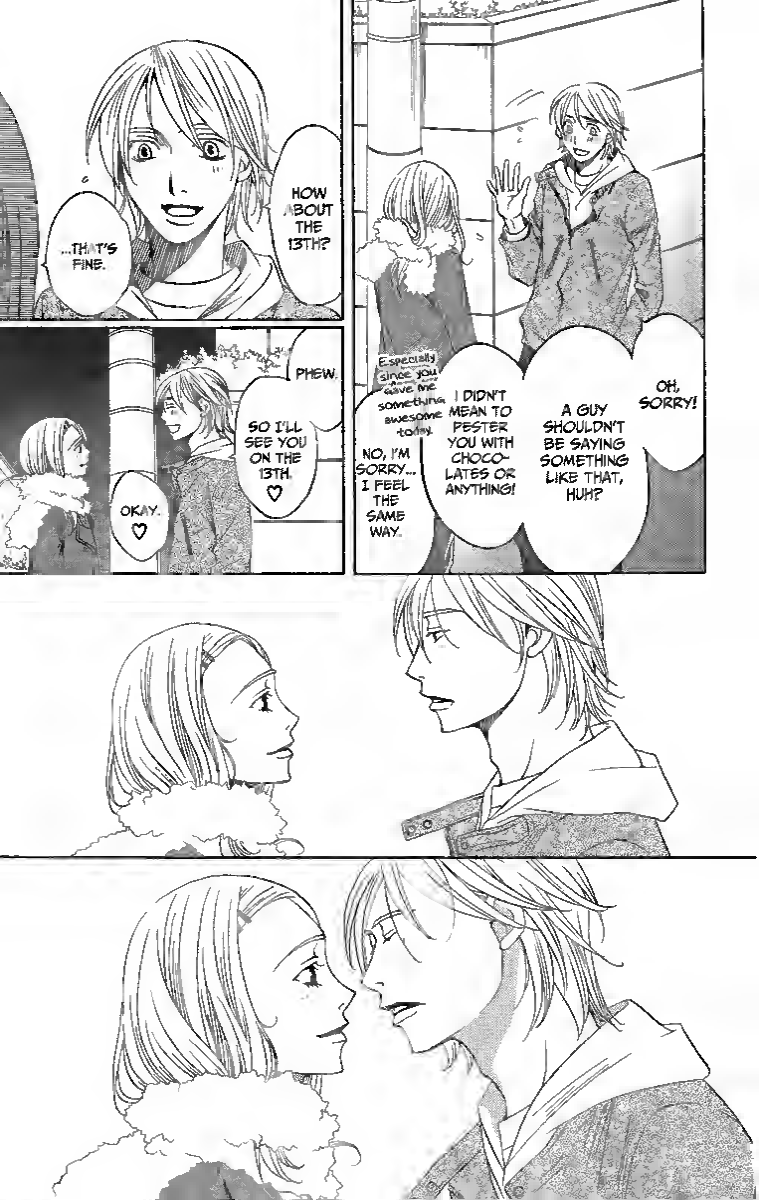

IF I WERE TO BE REBORN, I WOULD LIKE TO BE ONE OF HER RED BLOOD CELLS,
Chapter 1
BOBBING UP AND DOWN AND PULSATING UNDERNEATH HER MILK-WHITE SKIN,
TRAVELING TO EVERY NOOK AND CRANNY.

Chapter 1

OH, WOW!
L'ATELIER DE BONHEUR'S BONBON CHOCOLATES.
THE TRUTH IS, I STILL HAVEN'T HAD THESE CHOCOLATES YET.
A FRIEND BOUGHT THEM FOR ME WHILE VACATIONING IN FRANCE ♡
WOW, ARE YOU SURE IT'S OKAY TO GIVE ME A WHOLE BOX?!
YEP THIS IS YOUR SHARE, SOUTA KUN ♡
THANKS! THIS IS AWESOME! THANK YOUR FRIEND FOR ME I'M SO HAPPY I COULD DIE!
THE CHOCOLATES FROM HERE ARE MY FAVORITE
I'M JEALOUS OF ALL THE FRENCH PEOPLE WHO GET TO TASTE THEM EVERY DAY
I WISH THEY WOULD OPEN A CHAIN HERE IN JAPAN

IT'S SO SMOOTH...
AHH...
YET THE RICHNESS OF THE COCOA AROMA ALONG WITH THE TEXTURE OF THE CHOCOLATE GIVES OFF A VERY SWEET IMPRESSION.
THE SWEETNESS IS VERY SUBTLE AND TASTES MODERATELY BITTERSWEET,
Treluy
I HEARD THAT AT TRELUYER, YOU CAN TASTE BONHEUR CHOCOLATES INSIDE THE STORE.
Yikes, I better put this away
PRETTY EXTRAVAGANT, BUT YOU USED TO HAVE TO BRING YOUR OWN FOOD AND DRINK BEFORE.
Couldn't help myself
IF ONLY I COULD MAKE CHOCOLATES LIKE THESE.
PLOP
L'atelier de bonheur
PARIS
THESE CHOCOLATES WERE MADE TO EASE THE HEART
WHAT A GENTLE TASTE
WHAT A WASTE...!
But I want to eat them anyway
ALL OF IT WILL BE GONE
AHH, IT'S MELTING!

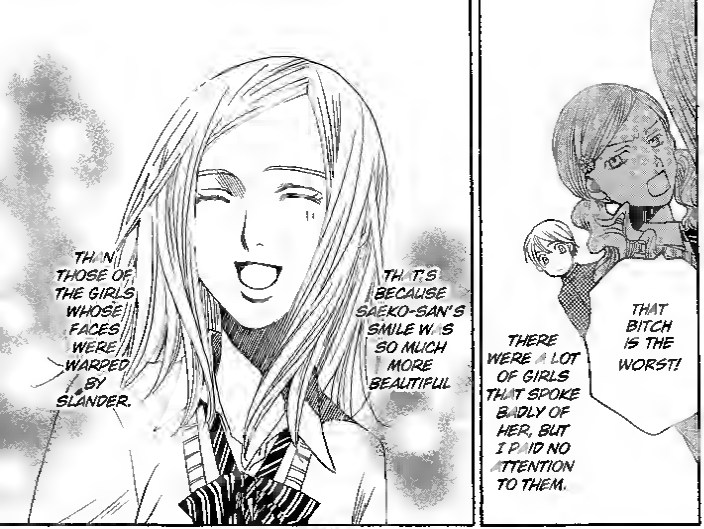
ALL THE MORE SO THAT THEY'RE HER FAVORITES.
THE FINAL EXAM FOR THE CONFECTIONARY SCHOOL WAS TODAY RIGHT?
YEAH, WELL, I JUST WINGED IT.
FOR ME, THE REAL TEST STARTS NOW..
REAL TEST? WHAT'S THAT?
OH!
NO, IT'S NOTHING...
BY THE WAY, CAN WE MEET ON THE 14TH? FOR VALEN-TINES ♡
OH...
SORRY, UM...
THERE'S SOMETHING I HAVE TO DO ON THE 14TH...

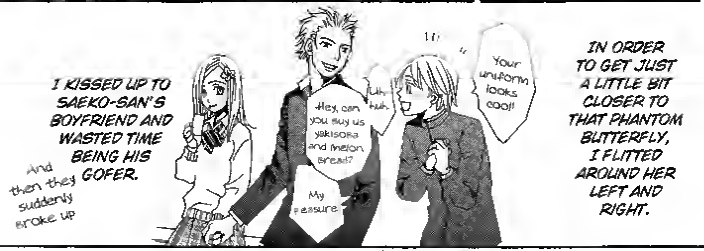

...THAT'S FINE.
HOW ABOUT THE 13TH?
OKAY. ♡
SO I'LL SEE YOU ON THE 13TH. ♡
PHEW.
OH, SORRY!
A GUY SHOULDN'T BE SAYING SOMETHING LIKE THAT, HUH?
I DIDN'T MEAN TO PESTER YOU WITH CHOCOLATES OR ANYTHING!
NO, I'M SORRY... I FEEL THE SAME WAY.
Especially since you gave me something awesome today.

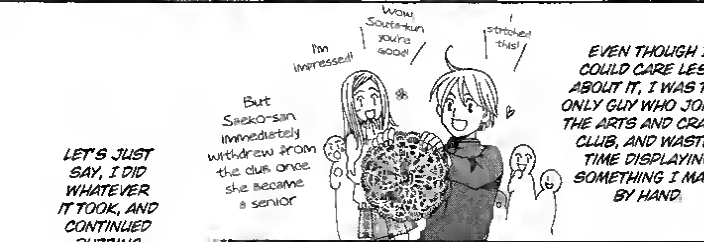
OKAY.
.....
UNTIL THE 13TH ♡
I'LL MAIL YOU LATER. ♡
SURE
SEE YOU LATER. ♡
Hmm
WHY DOES IT FEEL LIKE SHE WAS PULLING AWAY?
JUST MY IMAGI-NATION?
Whoosh
OH, YEAH, THIS WASN'T THE RIGHT PLACE FOR IT
IT'S AN OUTRAGE FOR YOU TO ATTEMPT A KISS IN PUBLIC WITH A GIRL LIKE SAEKO-SAN, SOUTA!

LATELY, THERE HAVE BEEN TIMES WHEN SAEKO-SAN SMELLS FAINTLY OF CIGARETTES.
COME TO THINK OF IT,
DOES SHE SMOKE?
OR MAYBE SHE GOES IN AND OUT OF PACHINKO SHOPS OR OTHER PLACES THAT STINK OF CIGARETTES..
.....
.....
WELL, IT DOESN'T REALLY MATTER!
EVEN IF SHE'S A HEAVY SMOKER OR HOOKED ON SLOT MACHINES,
THAT WON'T CHANGE THE LOVE I HAVE FOR HER!

WE STARTED DATING LAST CHRISMAS, WHICH WAS A WEEK AGO.
OUR FIRST KISS WAS ON CHRIST-MAS EVE,
AND THINGS HAVE ONLY BEEN SLIGHTLY FAVORABLE SINCE THEN, BUT I'M IN NO RUSH
WE MET FOUR YEARS AGO.
IT WAS IN HIGH SCHOOL WHEN I WAS ONLY A FRESH-MAN WHO HAD FALLEN IN LOVE AT FIRST SIGHT WITH SAEKO-SAN, WHO WAS A GRADE ABOVE ME.
RUMORED AS "THE GIRL WHO D. TED THE HOT-TEST GUYS FROM E. CH GRADE, ONE AFTER THE OTHER," I BEC. ME EXCITED THINKING ALL TO MYSELF THAT MY GR. DE WOULD COME NEXT.
BUT I W. SN'T THE HOTTEST GUY IN MY GRADE, SO IT HAD NOTHING TO DO WITH ME IN THE FIRST PLACE.
COME TO THINK OF IT, MAYBE OUR GRADE WAS FULL OF BAD CROPS (?) BECAUSE WHEN I C. ME TO, SHE HAD ALREADY STARTED DATING SOME HOT GUY FROM ANOTHER SCHOOL.
LET'S JUST SAY, SHE WAS THE UNATTAINABLE PHANTOM BUTTERFLY.


THAN THOSE OF THE GIRLS WHOSE FACES WERE WARPED BY SLANDER.
THAT'S BECAUSE SAEKO-SAN'S SMILE WAS SO MUCH MORE BEAUTIFUL
THERE WERE A LOT OF GIRLS THAT SPOKE BADLY OF HER, BUT I PAID NO ATTENTION TO THEM.
THAT BITCH IS THE WORST!


I KISSED UP TO SAEKO-SAN'S BOYFRIEND AND WASTED TIME BEING HIS GOFER.
And then they suddenly broke up
Hey, can you buy us yakisoba and melon bread?
My pleasure.
Uh-huh.
Your uniform looks cool!
IN ORDER TO GET JUST A LITTLE BIT CLOSER TO THAT PHANTOM BUTTERFLY, I FLITTED AROUND HER LEFT AND RIGHT.


LET'S JUST SAY, I DID WHATEVER IT TOOK, AND CONTINUED BUZZING AROUND HER LIKE A FLY.
But Saeko-san immediately withdrew from the club once she became a senior
I'm impressed!
Wow Souta-kun you're good!
I stitched this!
EVEN THOUGH I COULD CARE LESS ABOUT IT, I WAS THE ONLY GUY WHO JOINED THE ARTS AND CRAFTS CLUB, AND WASTED TIME DISPLAYING SOMETHING I MADE BY HAND.

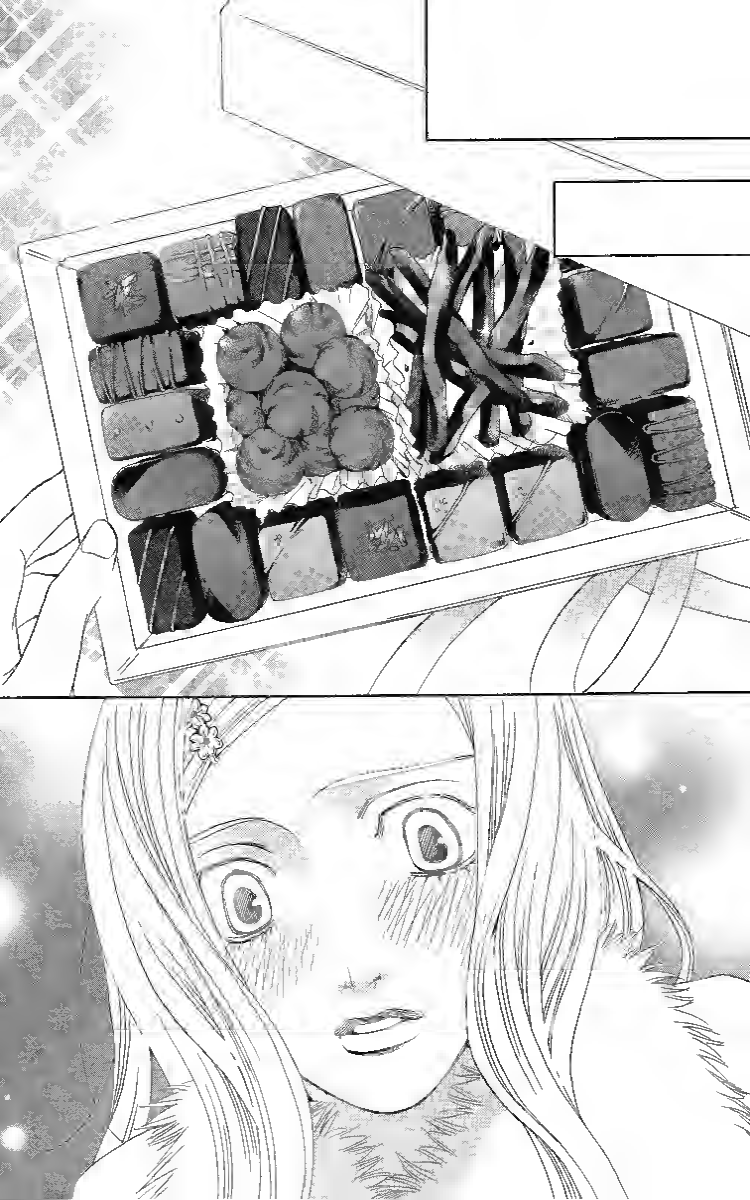
DAD, I'M GOING TO USE THE KITCHEN!
JESUS CHRIST SUPER-STAR!
DESPITE ALL THAT, I WAS FINALLY ABLE TO GRAB THE OPPORTUNITY. CHRISTMAS IS WONDERFUL!
SOUTA-KUN, ARE YOU MAKING CHOCOLATES AGAIN? WANT ME TO HELP?
It's after business hours already, so let it go!
NO WAY! IT'S TINY, AND MATSURI HOVERS AROUND EATING WHATEVER GETS DONE!
About his sister
IF IT'S FOR PERSONAL USE, DO IT IN THE KITCHEN AT HOME!
THOSE STILL NEED TO BE UPGRADED I'D LIKE TO CREATE MORE VARIETIES.
WHAT?
WE SHOULD SELL THEM IN THE STORE, CHEF.
YOUR NEWEST CREATION WAS DELICIOUS! IT HAD AN ELEGANT AND SUBTLE TASTE.
THAT'S TRUE
ALSO THESE ARE FOR MY GIRLFRIEND, SO I HAVE TO MAKE THEM BY MYSELF!
THANKS, KAORUKO-SAN, BUT DAD WILL HAVE A FIT IF I GO AFTER HIS EMPLOYEES, TOO.
WOW, I'D LIKE TO SEE WHAT KIND OF GIRL COULD MAKE YOU WORK SO HARD FOR HER.
BUT I'M SURE SHE'LL BE GLAD THAT YOU PUT IN SO MUCH EFFORT.
YOU'D BE HARD-PRESSED TO FIND ANOTHER MAN WHO'D MAKE HIS OWN VALENTINES CHOCOLATES FOR HIS GIRLFRIEND,

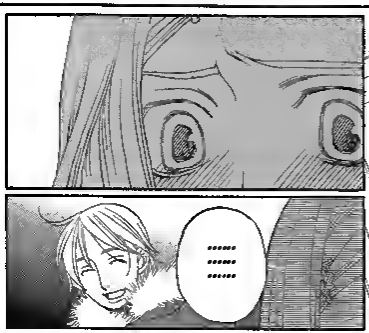
I BET SHE'S BEAUTIFUL!
WHO DOES SHE LOOK LIKE?
HMM... SHE DOESN'T LOOK LIKE ANYONE.
SHE'S LIKE ♡
A FAIRY. ♡
I'M DATING A FAIRY RIGHT NOW. ISN'T THAT AMAZING?!
YOUR DREAMS CAN COME TRUE IF YOU JUST HAVE THE GUTS TO PATIENTLY WAIT UNTIL HER FEELINGS RIPEN, SO YOU CAN ZONE IN FOR THE ATTACK!
.....
.....
NOT TO RAIN ON YOUR PARTY, BUT...
.....
.....

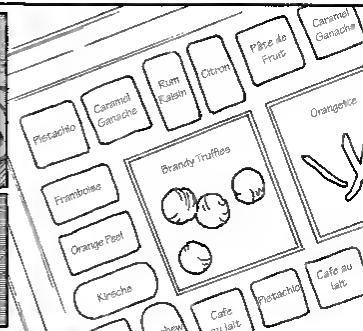
TO ACCEPT A DATE BEFORE CHRIST-MAS
COULD BE A KILLING TIME WITH YOU BECAUSE SHE'S NOT CURRENTLY SEEING ANYONE TYPE OF THING... ARE YOU OKAY WITH THAT?
I DON'T MIND!
I CHOSE TO ASK HER OUT BECAUSE I KNEW I HAD A GOOD CHANCE.
It's all about strategy!
IT DOESN'T MATTER WHAT SITUATION BROUGHT US TOGETHER
BECAUSE NOW SAEKO-SAN IS MY GIRLFRIEND
I CAN FEEL IT IN MY WRISTS.
YOU CAN GUESS THE TEMPERATURE BY ITS WEIGHT.
It's 36C right now
IT'S THE FINAL AND IMPORTANT PROCESS TO CREATING RICH AND SMOOTH CHOCOLATES
TEMPERING IS A METHOD THAT INVOLVES THE CRYSTALLIZATION OF DIFFERENT TYPES OF COCOA BY ADJUSTING THE TEMPERATURE AND HOMOGENIZING IT TO THE IDEAL FORM OF CRYSTALLIZATION
YOU DON'T EVEN NEED TO USE THE TEMPERATURE GAUGE ANYMORE
...YOU ALREADY HAVE A GOOD GRIP ON TEMPERING

BUT AFTER MEETING SAEKO-SAN, I COULD ENVISION MY LIFE TAKING SHAPE
These chocolates are creamy and very sweet
This store might look eccentric on the outside, but the chocolates aren't anything special...
These chocolates have a pastoral, simple flavor and taste delicious!
MY PARENTS OWNED A PASTRY SHOP BACK HOME, SO I FIGURED I'D PROBABLY JUST TAKE OVER
SAEKO-SAN LOVES CHOCOLATES MORE THAN ANYTHING.
THAT'S WHY I'M GOING TO CREATE CHOCOLATES THAT WILL BRING HER HAPPINESS.
patisserie TOKIO
DAD, I FEEL TERRIBLE ABOUT LOSING YOUR LAYERED CHEESECAKE, BUT WE WON'T BE PUTTING THOSE OUT ANYMORE
WHAT?!
ONCE I TAKE OVER THE BUSINESS, I'M GOING TO TURN THIS PLACE INTO A STORE FOR SPECIALTY CHOCOLATES.
WHAT?!

RICH COCOA CHOCOLATE, CHOCOLATE-COLORED;
SAEKO-SAN,
I REMEMBER EVERYTHING YOU LIKE.
STRAWBERRY-PINK CARAMEL GANACHE, CAFE AU LAIT;
RUM RAISIN;
PISTACHIO, LIGHT GREEN;
ORANGE PEEL, ORANGE-COLORED;
CHERRY KIRSCHE,
RED.




.....
.....
.....


Pistachio
Caramel Ganache
Rum Raisin
Citron
Pâte de Fruit
Caramel Ganache
Framboise
Brandy Truffles
Orange Peel
Kirsche
Cashew
Cafe au lait
Pistachio
Cafe au lait

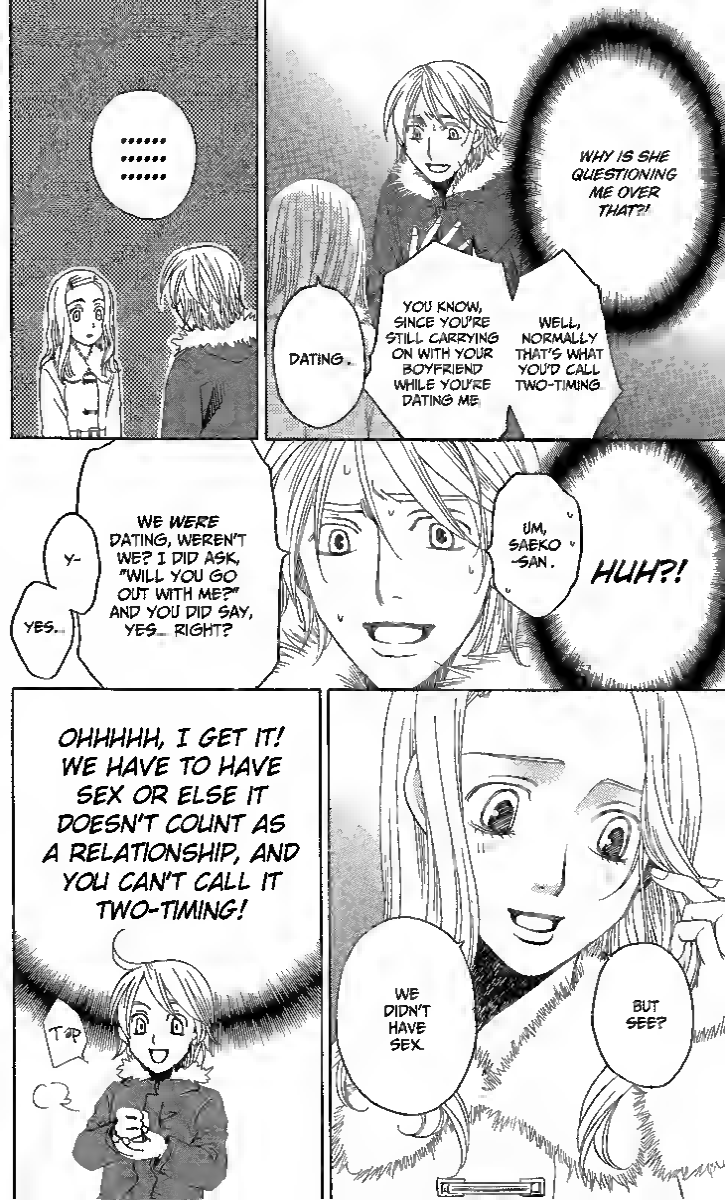
UM.
SOUTA-KUN.

IS THIS SILENCE
HER BEING MOVED TO TEARS? OR AM I WRONG?!

I'M SORRY...
I CAN'T ACCEPT THIS.
BECAUSE THESE ARE...
MEANT FOR SOMEONE YOU'RE REALLY SERIOUS ABOUT...
..?
WELL, THAT'S BECAUSE I'M SERIOUS ABOUT OUR RELATIONSHIP
OH..
DON'T TELL ME YOU THINK I'M BEING CLINGY?!
DON'T WORRY ABOUT IT! LOOK, MY FAMILY RUNS A CAKE SHOP, SO THEY CAN WHIP THESE UP ON THE FLY!!
I'M SORRY.

I'M SEEING SOMEONE
HUH?
I MADE UP WITH MY EX-BOYFRIEND AFTER CHRISTMAS.
HE'S THE TYPE WHO TRAVELS TO LOTS OF DIFFERENT PLACES AND I FELT LONELY, SO-..
SO WHEN YOU ASKED ME OUT,
I THOUGHT IT'D BE OKAY...
BUT THEN HE CAME BACK,
AND THINGS WENT BACK TO NORMAL
I'M SORRY
I COULDN'T TELL YOU...

YOU'RE A GOOD GUY, SOUTA-KUN.
YOU'RE GENTLE TOO
I HAVE FUN CHATTING WITH YOU WHEN WE MEET UP
AND WHO KNOWS WHEN MY BOYFRIEND MIGHT WANDER OFF AGAIN.
ACTUALLY, HE WASN'T IN JAPAN FOR A WEEK THE OTHER TIME, SO.
.....
.....
SO.
YOU'RE TWO-TIMING,
AREN'T YOU?
TWO-TIMING?
Blink


.....
.....
.....
WHY IS SHE QUESTIONING ME OVER THAT?!
WELL, NORMALLY THAT'S WHAT YOU'D CALL TWO-TIMING.
YOU KNOW, SINCE YOU'RE STILL CARRYING ON WITH YOUR BOYFRIEND WHILE YOU'RE DATING ME.
DATING.
HUH?!
UM, SAEKO-SAN.
WE WERE DATING, WEREN'T WE? I DID ASK, "WILL YOU GO OUT WITH ME?" AND YOU DID SAY, YES. RIGHT?
Y-
YES.
BUT SEE?
WE DIDN'T HAVE SEX.
OHHHHH, I GET IT! WE HAVE TO HAVE SEX OR ELSE IT DOESN'T COUNT AS A RELATIONSHIP, AND YOU CAN'T CALL IT TWO-TIMING!
T▽P

IS SAEKO-SAN RIGHT, AND I'M THE ONE WHO'S BEING SILLY?
REALLY? IS THAT HOW THE WORLD WORKS?!
WAIT... WHAT?!
NOT THAT I'M TRYING TO CONNECT THE DOTS, OR ANY-THING...
BY ANY CHANCE...
THIS IS ALL SO CONFUS-ING...
IS THAT HOW IT GOES?...
BUT IS HE THE ONE WHO BOUGHT YOU THOSE BONHEUR CHOCOLATES?
AND WILL YOU BE SPENDING TIME WITH HIM TOMORROW?

AND DOES HE
SMOKE?
YOU SHOULD HAVE...
TOLD ME SOONER THEN.
SO... YOU NOTICED?
OH...
.....
.....

THIS WOMAN.
FLOP
FLOP
FLOP
THIS WOMAN IS...
...SAEKO-SAN, I UNDER-STAND.
I UNDER-STAND EVERY-THING.
I THOUGHT YOU WERE ACTING A BIT STRANGE, BUT I APOLOGIZE FOR NOT SPEAKING UP
THANKS FOR OPENING UP ABOUT WHAT I KNOW MUST BE DIFFICULT TO TALK ABOUT.
BUT.....
BUT, YOU KNOW,
LET ME JUST SAY ONE THING.

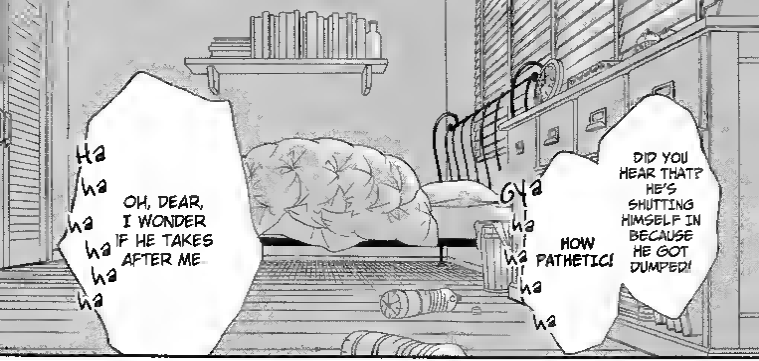
IT DOESN'T BOTHER ME!
NOTHING HAS TO CHANGE!
IT'S OKAY!!
WHAT'S SO BAD ABOUT IT?!
IF HE WANDERS OFF SOMEWHERE, THEN YOU CAN KILL TIME WITH ME!
TWO-TIME ALL YOU WANT!

I DON'T MIND AT ALL...
I MEAN,
IT'S NOT A BIG DEAL
AND,
WE CAN TAKE IT SLOW,
AS LONG AS YOU LEARN TO LOVE ME SOMEDAY
IT'S OK IF THAT TAKES A LONG, LONG TIME TO HAPPEN..

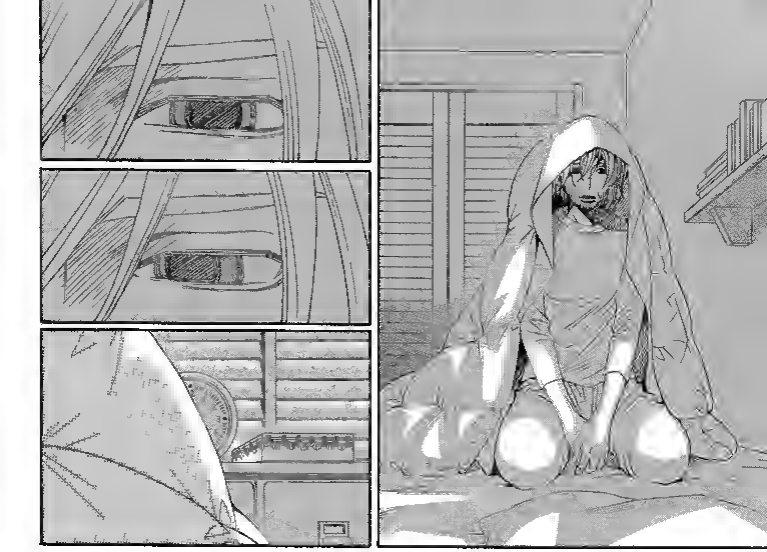
I'M SORRY...
SLIP

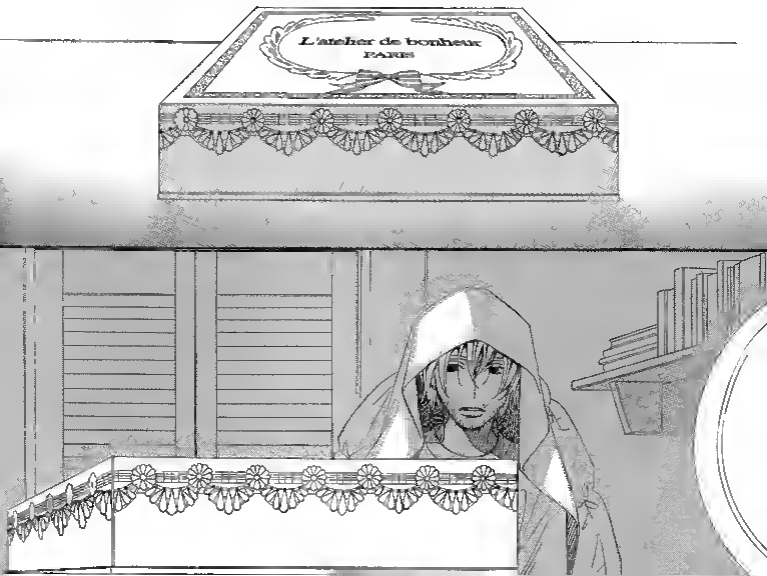
SAEKO-SAN...
WAIT.
IF YOU FEEL SORRY FOR ME, EVEN JUST A LITTLE...
THEN AT LEAST TAKE THIS
BUT
YOU CAN THROW IT AWAY
IT HURTS. HAVING TO THROW AWAY SOMETHING YOU MADE FOR SOMEONE ELSE.
SO,
IF YOU TAKE ON THAT ROLE
YOU'D BE SHOWING ME A LITTLE GRACE.

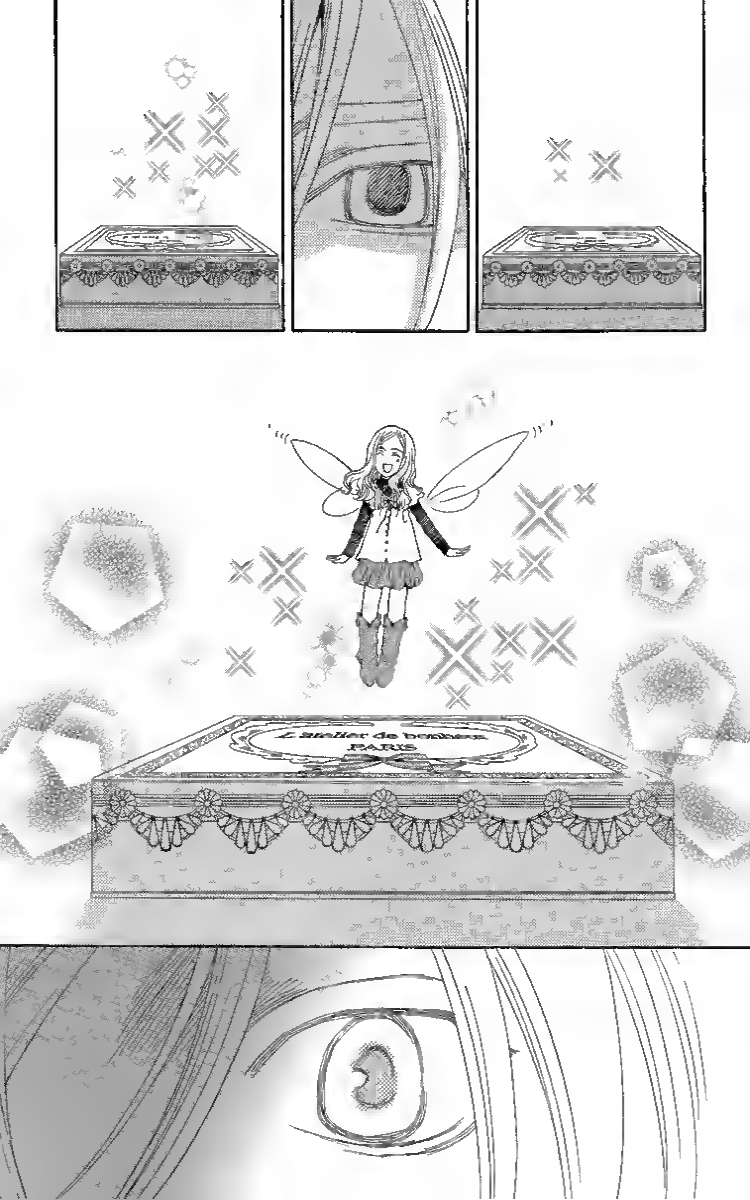
DON'T TELL ME YOU PLAN ON SLEEPING IN AGAIN?
SOUTA!
ISN'T YOUR GRADUATION TODAY?
YOU'RE NOT GOING?
LOOKS LIKE HE GOT DUMPED BY HIS GIRL-FRIEND.
REALLY?!
Sheesh
SCHOOL'S OUT AND THAT BOY NEEDS TO HURRY AND START WORKING IN THE SHOP!
HOW LONG DOES HE PLAN ON COOPING HIMSELF UP IN THERE?


Ha ha ha ha ha ha
OH, DEAR, I WONDER IF HE TAKES AFTER ME
Gya ha ha ha ha ha
HOW PATHETIC!
DID YOU HEAR THAT? HE'S SHUTTING HIMSELF IN BECAUSE HE GOT DUMPED!

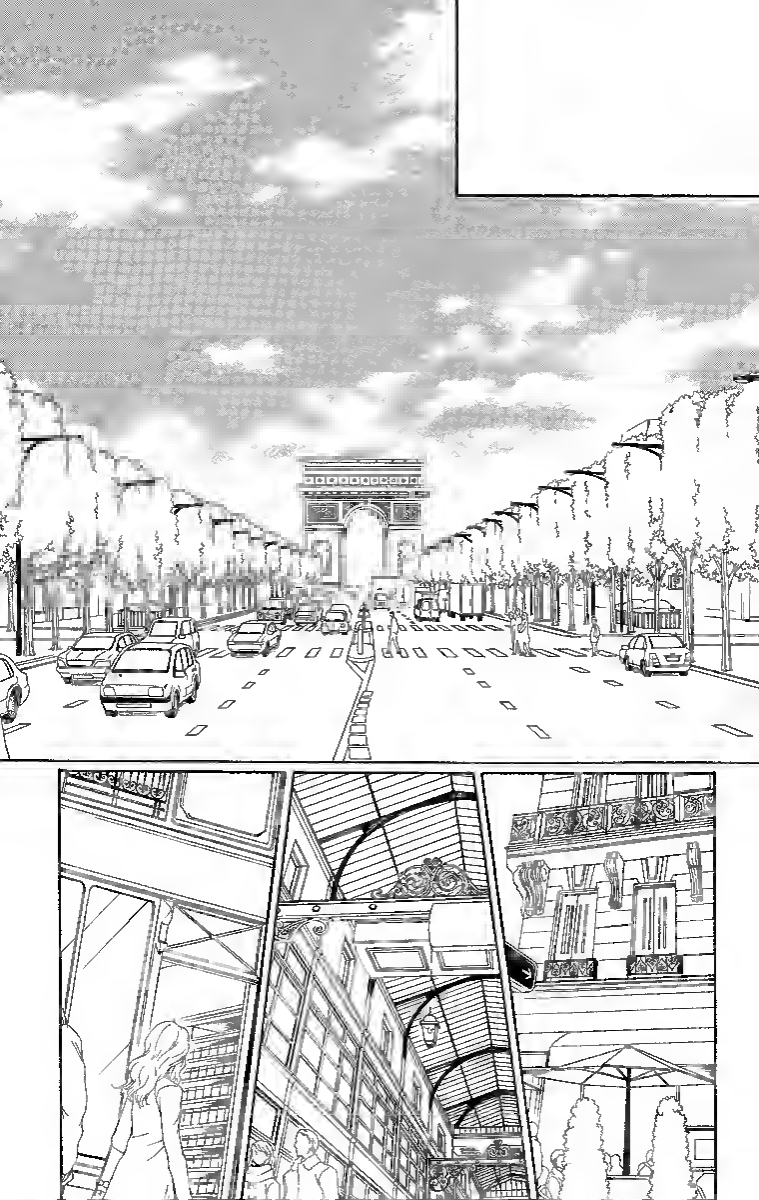
STIR




L'atelier de bonheur
PARIS


L'atelier de bonbons
PARIS

SLAM
WHAT ABOUT BREAK-FAST?
WHERE ARE YOU GOING?
...SOU-TA?
JERK
YOU FINALLY DECIDED TO GET UP.
Long time no see!
KYUNK
RUSTLE
THUD
RUSTLE



CREAK..
L'atelier de bonheur
Bonjour !
BONJOUR...
KLIK
KLIK

JE VIANE DOU JAPONE
UH..
JE M'APPELLE SOUTA KOYURUGI..
I would like to work here → J'ai
I am studying the Frenc
I'll work hard → Je
UH..
JE..
J'aimerais travailler chez vous.
(I WOULD LIKE TO WORK HERE)

.....
Attendez un peu.
.....
.....
?
Flip
Ktac Ktac
I CAN'T SPEAK AT ALL.
I KNEW I SHOULD HAVE TAKEN FRENCH CLASS SERIOUSLY
I MUST LOOK... REALLY SUSPICIOUS...
I heard un peu
What did she say? "Go home"?
.....
.....
Bonjour~♡

BONJOUR...
MY NAME IS OLIVIER.
I WENT TO ELEMENTARY SCHOOL IN JAPAN, SO I CAN SPEAK JAPANESE
HAH!! THIS GUY'S GONNA BE MY SAVIOR!!
WHO'S HE?
HE LOOKS SO YOUNG. I BET HE'S AT THE BOTTOM RUNG
WILL I GET ANY-WHERE WITH HIM?
OH.
JE M'APPELLE SOUTA KOYURUGI.
J'AIM-ER..
NICE TO MEET YOU, SOUTA. I HEAR YOU CAME FROM JAPAN?
?!
I BEG YOU!
PLEASE HIRE ME!

I'M CAPABLE OF DOING EVERYTHING FROM START TO FINISH!
I GRADUATED FROM A CONFECTIONARY SCHOOL IN JAPAN,
AND I'VE HELPED OUT WITH MY FAMILY'S CAKE SHOP IN DAIKANYAMA.
DO YOU HAVE A CERTIFICATE OR REFERENCE LETTER?
UH... NO. ALL I HAVE IS MY PASSPORT, MY SPIRIT, AND GUTS.
DON'T TELL ME YOU CAME HERE FROM JAPAN ON A WHIM?
Oui !
UM. I'M SERIOUS ABOUT THIS..
WOW, THAT'S IMPRESSIVE! ♡
Super!
Want some coffee?
I'LL FIGURE OUT A WAY TO GET MY VISA SOMEHOW.
SO FOR THE TIME BEING..
HEY, LET ME ASK YOU SOMETHING!
I SAW THIS ON THE INTERNET. IS IT TRUE THAT THE LAST PART OF THE LATEST ISSUE OF "MANDY" REALLY FEATURES THE YASHA CAT?
Did you read about it too, Souta?
"MANDY?"
DAMN, HE'S NOT TAKING ME SERIOUSLY AT ALL.
OH...
NOW THAT YOU MENTION IT..

MY ONE AND ONLY LIFELINE RIGHT NOW?

COULD THIS BE

NON!!
IF I NEED AN INTRO-DUCTION, THEN TELL HIM I'M YOUR FRIEND!
I WANT TO WORK HERE!
TAKE ME TO YOUR BOSS!
Blink
THIS WILL BE YOURS!
IF HE HIRES ME,

.....
.....
UH...
UM..
Don't abandon me!
UH OH, IS HE ANGRY?
ktac
ktac
HE'S AN APPRENTICE WHO JUST ARRIVED
WHY?
IS HE A NEW-COMER?
IT'S BEEN BOTHERING ME FOR A WHILE NOW
HE'S IN THE MIDDLE OF WORK, SO IT PROBABLY HASN'T BEEN CHECKED YET, BUT I THINK HE SHOULD START OVER.
HIS TEM-PER-ING ISN'T GOING WELL
.....
YOU CAN TELL JUST BY LOOKING?

Oui.
SOUTA
PUT THESE ON AND COME INSIDE

Tu es le copain d'Olivier,hein ?
C'est gentil d'être venu mais tu ne parles pas français
OH! YES! OUI!
HE ASKED IF YOU WERE MY FRIEND
WHAT?
?
Nan Nan
BUT HE SAYS THAT IF YOU CAN'T SPEAK FRENCH...
HE'S HAPPY THAT YOU CAME FROM SO FAR AWAY,
Je...
Je...
J'etudie le français !
(I'M STUDYING FRENCH!)
Je fais de mon mieux !
(I'LL DO MY BEST!)

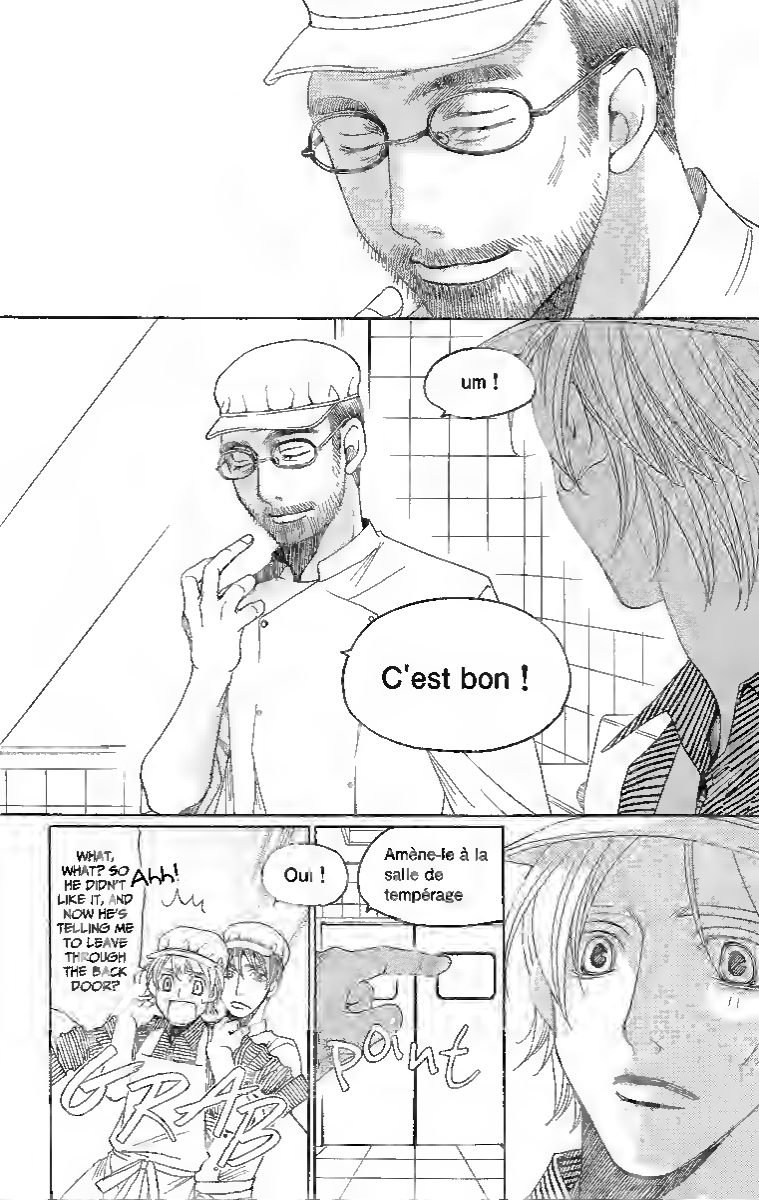
I couldn't pronounce it properly at all
HE'S TRANSLATING FOR ME
hum
"Je vais m'y mettre et je parlerais couramment française " dit-il
(HE SAYS HE'LL MASTER THE FRENCH LANGUAGE)
HE WANTS TO SEE HOW YOU TEMPER CHOCOLATE
ANYWAY,

WHEN I'M ENGULFED IN THE AROMA OF CHOCOLATE,

HER FACE COMES TO MIND WHETHER I LIKE IT OR NOT.
I AM JUST A LUMP OF FLESHLY DESIRES,
BRIMMING WITH EVIL INTENTIONS.
THIS CHOCOLATE IS LIKE MY OTHER SELF: MY NERVES GROUND UP AND ALL THE PASSION POURED INTO IT.
I WANT TO BE SUCKLED IN HER MOUTH.

I WANT TO SEEP INTO HER BODY,
AND PERMEATE EVERY, SINGLE CELL.
EVEN BROUGHT ME HERE.
THAT FILTHY DESIRE

I'M
HOPELESS.


um !
C'est bon !
WHAT, WHAT? SO HE DIDN'T LIKE IT, AND NOW HE'S TELLING ME TO LEAVE THROUGH THE BACK DOOR?
Ahh!
Oui !
Amène-le à la salle de tempérage
GRAB
point

HE ASKED ME TO TAKE YOU TO THE TEMPERING ROOM.
GOOD FOR YOU SEEMS LIKE HE'LL BE NEEDING YOU FOR THE TIME BEING ♡
Continues comme ça !
LET ME INTRO-DUCE MY-SELF.
MY NAME IS OLIVIER TRELUYER. ♡
Give me the "Mandy" issue, okay?
HI...
TRE... LUYER?
!!!!

I WAS SENT HERE FOR TRAINING. ♡
I have it easy being in a family of four brothers.
OH, YES, THAT'S THE ONE.
My dad's the one who launched in Japan.
FROM THE FAMOUS AND WELL-ESTABLISHED "TRELUYER" PATISSERIE?
They've launched a few shops in Japan too.
DON'T TELL ME YOU'RE THE TRELUYER...
Treluy
MAN...
SO I HAVE HIS FATHER'S INFLUENCE TO THANK FOR MY EMPLOY-MENT?
But it'll be such a waste, so I won't read you yet!
Yay!
Kya
Kya
SO HE'S THE SON OF A GIANT IN THE INDUSTRY!
Sorry for erasing you earlier!
I DON'T MIND,
BUT THERE ARE A LOT OF BOOKS THAT I WANT FROM JAPAN.
LET ME STAY AT YOUR PLACE! I'M SERIOUSLY FLAT BROKE.
I don't even care if I have to sleep in the closet!
ALRIGHT, I WON'T NEED TO HOLD BACK, SINCE YOU'RE RICH!
I KNEW IT WAS TOO GOOD TO BE TRUE
MAJIDÉ-!
WELL, WHATEVER! I'LL SAY YES TO ANYTHING! I'LL HAVE MY SISTER SEND THEM OVER!
SORRY, BUT, CAN YOU SAY IT IN JAPAN-ESE?
THERE'S THE NEKO-MIMI SPECIAL EDITION FROM ANIKYUN, AND THE FIGURE MAGAZINE FEATURING MOE GODDESS KIRARA EX.

ALL I BROUGHT WITH ME WAS A DUFFEL BAG, SOME PETTY CASH,

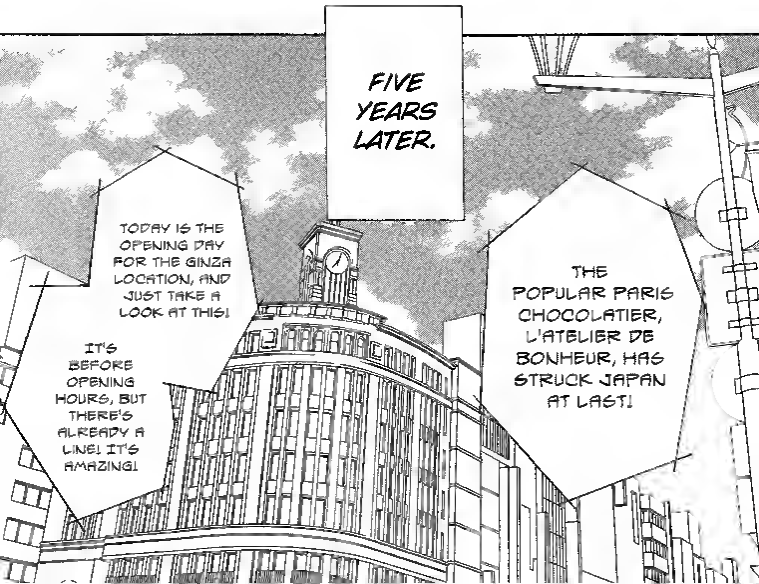
A FRENCH TRAVELING GUIDEBOOK AND DICTIONARY,

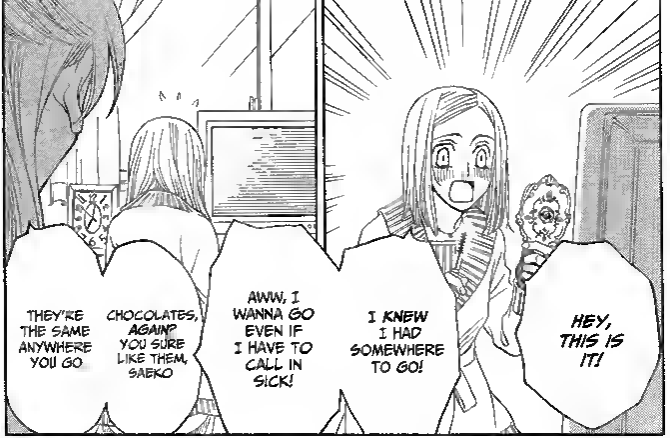
AND THE SHONEN MAGAZINE I BOUGHT AT THE AIRPORT.

THAT'S ALL.

I WILL DEFINITELY BECOME A CHOCOLATIER.
SAEKO-SAN,
I'LL MAKE YOU REGRET YOUR DECISION AND SAY, "I SHOULDN'T HAVE THROWN HIM AWAY."
AND GET SO FAMOUS, THAT YOU'LL SEE ME EVERYWHERE, WHETHER YOU LIKE IT OR NOT.
I'LL BECOME A CHOCOLATIER RECOGNIZED BY EVERYONE,
NO MATTER HOW MANY YEARS IT TAKES,

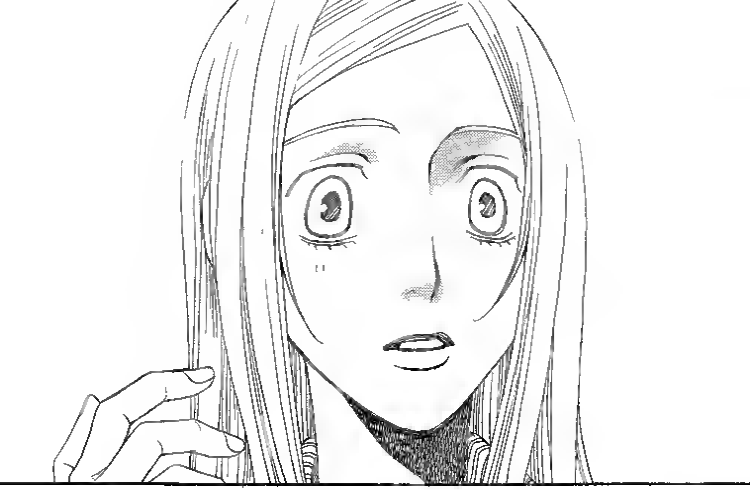
THAT IS MY DESIRE.
AND AFTER SECRETLY TASTING MY CHOCOLATES, YOU WILL SHOUT OUT, "C'EST BON!"
EVEN IF YOUR VOICE
WON'T REACH MY EARS.


FIVE YEARS LATER.
TODAY IS THE OPENING DAY FOR THE GINZA LOCATION, AND JUST TAKE A LOOK AT THIS!
IT'S BEFORE OPENING HOURS, BUT THERE'S ALREADY A LINE! IT'S AMAZING!
THE POPULAR PARIS CHOCOLATIER, L'ATELIER DE BONHEUR, HAS STRUCK JAPAN AT LAST!

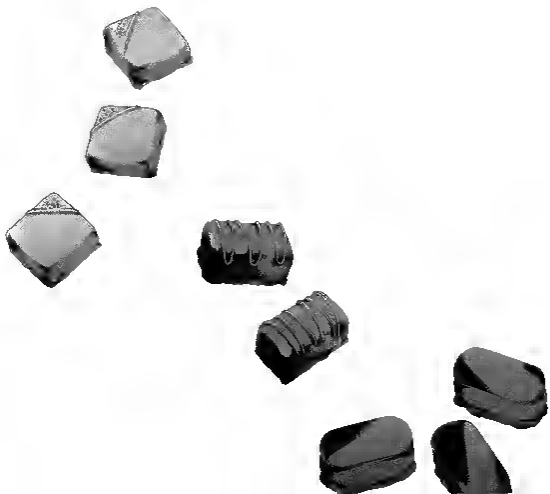

HEY, THIS IS IT!
I KNEW I HAD SOMEWHERE TO GO!
AWW, I WANNA GO EVEN IF I HAVE TO CALL IN SICK!
CHOCOLATES, AGAIN? YOU SURE LIKE THEM, SAEKO
THEY'RE THE SAME ANYWHERE YOU GO

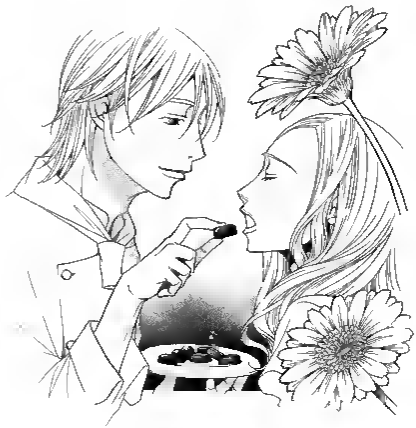
NO, THEY'RE COMPLETELY DIFFERENT!
ESPECIALLY THE ONES FROM HERE!!
AND HERE WE HAVE A YOUNG JAPANESE CHOCOLATIER WHO WORKED STRENUOUSLY AT THE PARIS HEADQUARTERS
TO SUPPORT THE KITCHEN IN THE GINZA STORE!
KOYURUGI-SAN! WHAT DO YOU MAKE OF THIS STORE BEING THE TALK OF THE TOWN EVEN BEFORE ITS OPENING?

IKEMEN ♡ CHOCOLATE PRINCE
Featured Sweets Shop
04
I AM EXTREMELY HAPPY TO BE ABLE TO BRING TO JAPAN
THE SAME FLAVORS THAT WERE SOLD IN PARIS.



NO WAY...





Please visit us at stilettoheelsteam.com

Heartbroken Chocolatier

Translator
Stiletto

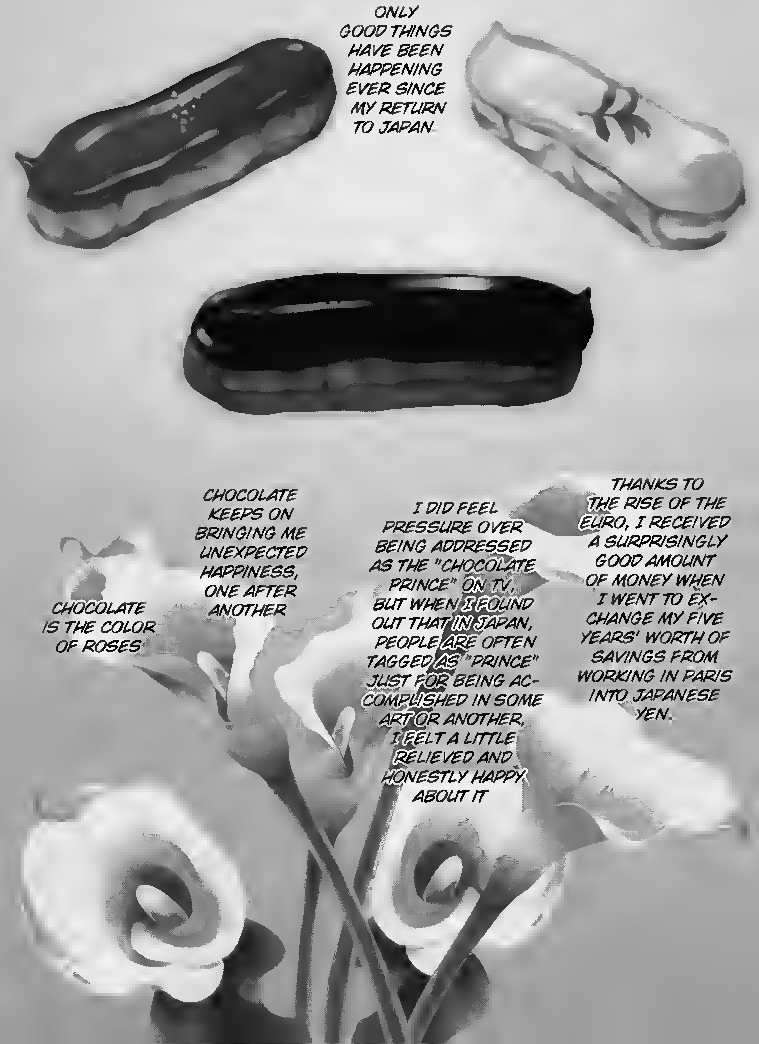
Cleaner
Elanor Rin/
kpossible

Typesetter
Flapper Girl/
Stiletto

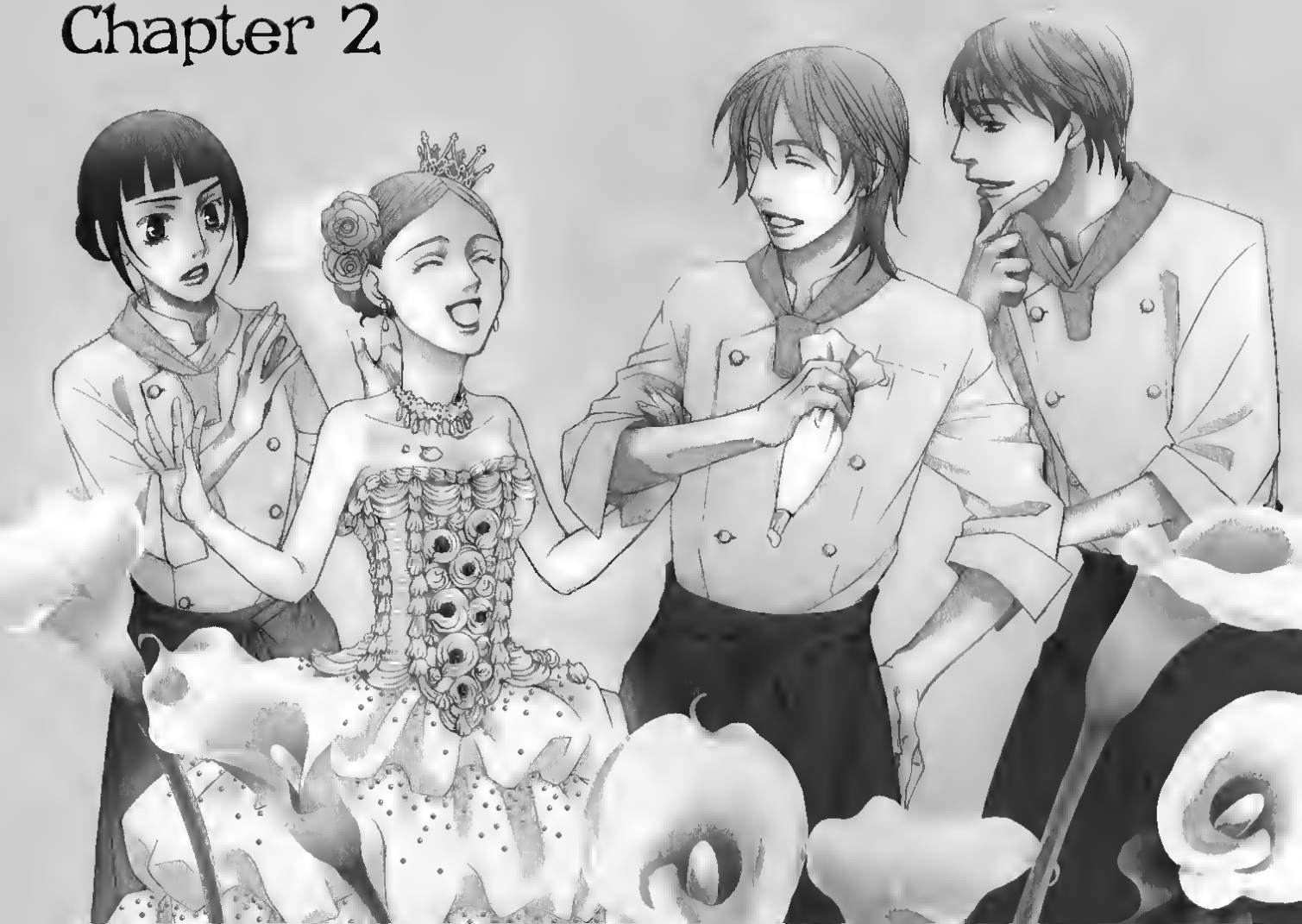
Quality Control
Hatsumimi

Volume 1 Chapter 1

Chapter 2


ONLY GOOD THINGS HAVE BEEN HAPPENING EVER SINCE MY RETURN TO JAPAN.
CHOCOLATE IS THE COLOR OF ROSES.
CHOCOLATE KEEPS ON BRINGING ME UNEXPECTED HAPPINESS, ONE AFTER ANOTHER.
I DID FEEL PRESSURE OVER BEING ADDRESSED AS THE "CHOCOLATE PRINCE" ON TV... BUT WHEN I FOUND OUT THAT IN JAPAN, PEOPLE ARE OFTEN TAGGED AS "PRINCE" JUST FOR BEING ACCOMPLISHED IN SOME ART OR ANOTHER, I FELT A LITTLE RELIEVED AND HONESTLY HAPPY ABOUT IT.
THANKS TO THE RISE OF THE EURO, I RECEIVED A SURPRISINGLY GOOD AMOUNT OF MONEY WHEN I WENT TO EXCHANGE MY FIVE YEARS' WORTH OF SAVINGS FROM WORKING IN PARIS INTO JAPANESE YEN.

Chapter 2

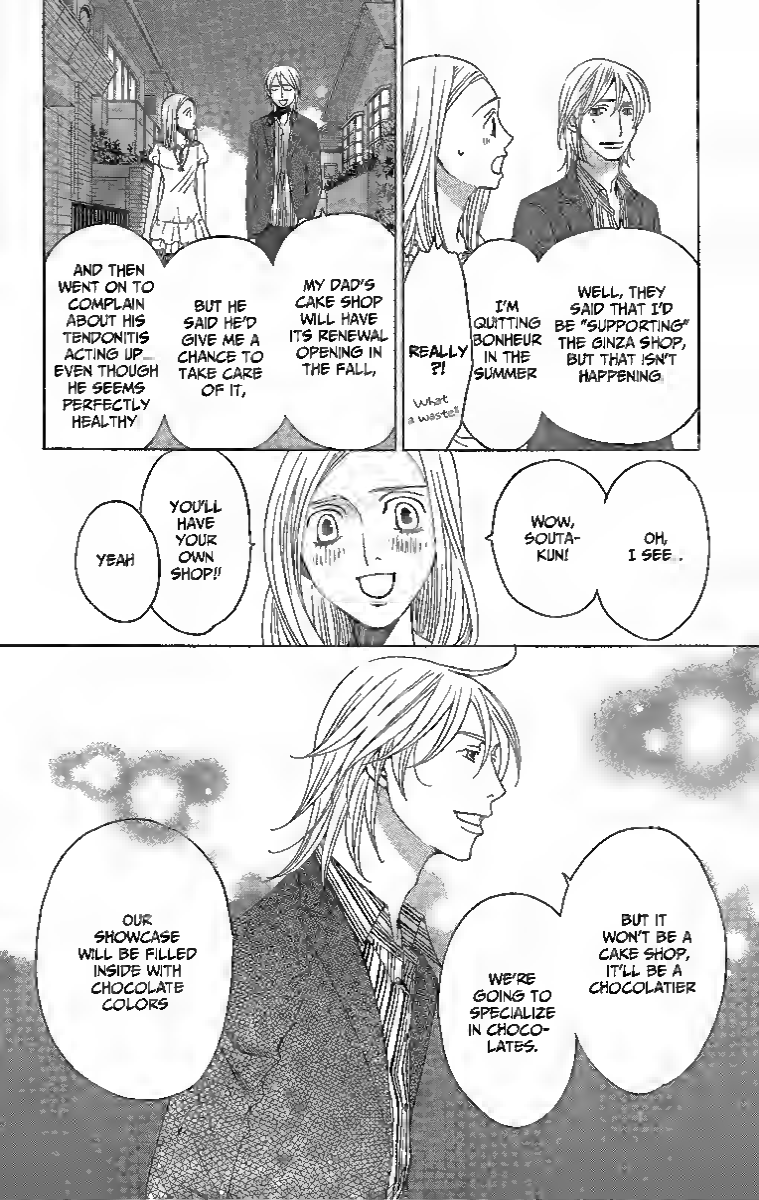


Merci pour hier
Ca faisait longtemps que ne s'était pas revu
(THANK YOU FOR YESTERDAY IT WAS A PLEASURE TO SEE YOU AFTER SUCH A LONG TIME)
Oui, je viens de sortir du boulot.
(YES, I HAVE JUST FINISHED WORK.)
Vous prenez le premier avion demain pour rentrer à Paris ?
(SO, YOU'LL BE TAKING THE FIRST PLANE TO PARIS TOMORROW MORNING?)
Bon voyage.
(SAFE JOURNEY.)
Oui.
(YES.)
···Oui ! bien sûr.
(...YES! OF COURSE.)
Bonne nuit...
(GOOD NIGHT...)
...À bientôt...
(...SEE YOU...)

.....
SOUTA-KUN...
AHH,
YOU SEE?
ONLY GOOD THINGS HAVE BEEN HAPPENING LATELY.
SAEKO-SAN...
LONG TIME NO SEE.

WOW, SOUTA-KUN! I DIDN'T KNOW YOU SPOKE FRENCH SO FLUENTLY!
I'M NOT THAT GOOD, REALLY.
I'D GET TONGUE-TIED IF YOU ASK ME TO SPEAK ABOUT POLITICS IN FRENCH,
BUT IF YOU ASK ABOUT POLITICS IN JAPANESE, HA HA HA I'D STILL FIND THAT IMPOSSIBLE!
SOUTA-KUN.
YOU'RE LOOKING VERY HANDSOME...
AS FOR YOU,
YOU'RE LOOKING EVEN MORE MATURE AND BEAUTIFUL..
I HAVEN'T CHANGED

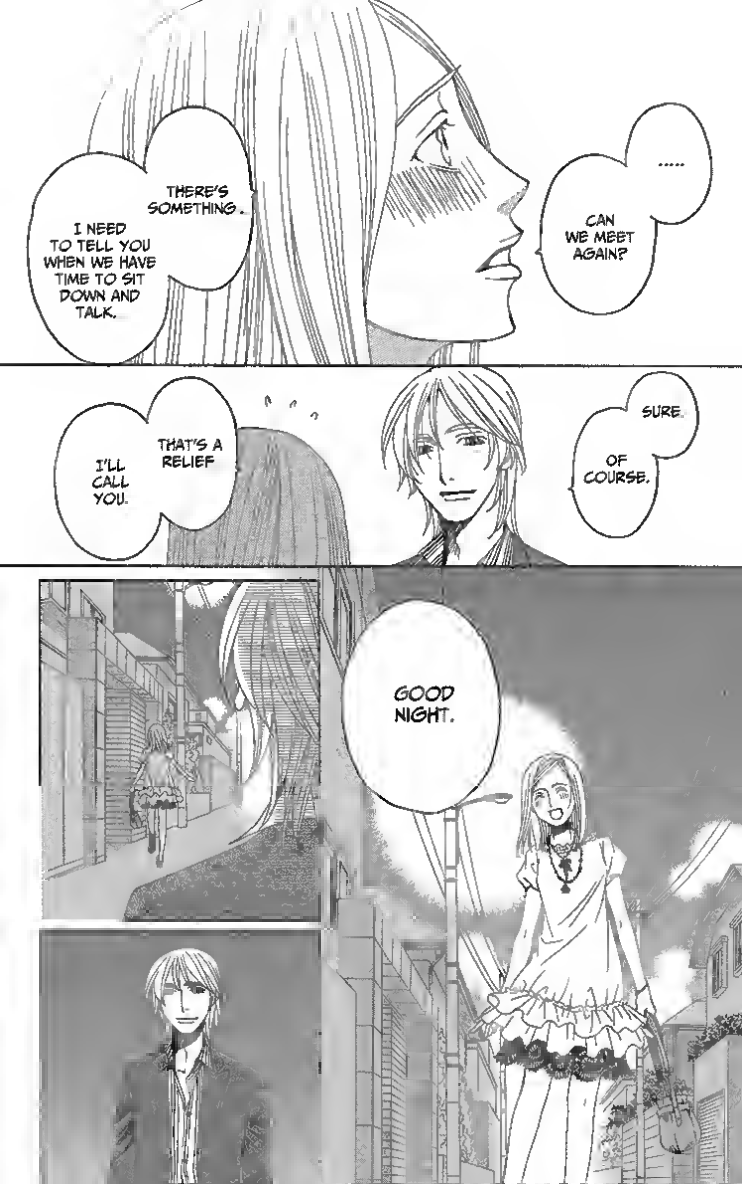
I HEARD FROM A FRIEND THAT YOU HAD GONE ABROAD,
BUT I NEVER EXPECTED FOR YOU TO BE WORKING AT PARIS' "BONHEUR."
I WAS SHOCKED.
...ON VALENTINES, WHEN I HEARD FROM A MORNING TALK SHOW THAT YOU HAD COME BACK...
I WONDERED IF MAYBE YOU WERE IN THE KITCHEN,
BUT I DIDN'T DARE ASK FOR YOU...
I WANTED TO MEET YOU SOONER, SO I VISITED THE GINZA SHOP SEVERAL TIMES,
BUT IT WAS ALWAYS CROWDED, SO I COULD ONLY GET MY SHOPPING DONE AND LEAVE.
YOU'RE A PRINCE NOW AFTER ALL.
OH, YOU MEAN "CHOCOLATE PRINCE"?
PEOPLE ARE TAKING IT TOO FAR.
THAT'S NOT TRUE.
YOU REALLY SHINE, SOUTA-KUN!


AND THEN WENT ON TO COMPLAIN ABOUT HIS TENDONITIS ACTING UP— EVEN THOUGH HE SEEMS PERFECTLY HEALTHY
BUT HE SAID HE'D GIVE ME A CHANCE TO TAKE CARE OF IT,
MY DAD'S CAKE SHOP WILL HAVE IT'S RENEWAL OPENING IN THE FALL,
REALLY ?!
What a waste!
I'M QUITTING BONHEUR IN THE SUMMER
WELL, THEY SAID THAT I'D BE "SUPPORTING" THE GINZA SHOP, BUT THAT ISN'T HAPPENING
YEAH
YOU'LL HAVE YOUR OWN SHOP!!
WOW, SOUTA-KUN!
OH, I SEE..
OUR SHOWCASE WILL BE FILLED INSIDE WITH CHOCOLATE COLORS
WE'RE GOING TO SPECIALIZE IN CHOCO-LATES.
BUT IT WON'T BE A CAKE SHOP, IT'LL BE A CHOCOLATIER

AND I'LL MAKE LOTS OF THINGS THAT I THINK WILL MAKE YOU HAPPY
IT MIGHT NOT BE EQUAL TO BONHEUR...
BUT WILL YOU STILL COME TO MY SHOP?
OF COURSE I'LL GO!
THANKS
SEE YOU THEN...
OK...
.....
.....
:

YOU KNOW...
THE— HANDMADE, BONBON CHOCOLATES YOU GAVE ME FIVE YEARS AGO
WERE REALLY DELICIOUS
THEY WERE SO DELICIOUS THAT I'D GET SADDER AFTER EVERY BITE
...IF THEY WERE SOLD IN STORES, I COULD HAVE GONE TO BUY THEM AGAIN..
BUT YOUR CHOCOLATES
AREN'T SOLD ANYWHERE..

I'VE BEEN FEELING GUILTY ABOUT YOU
FOR THE PAST FIVE YEARS,
WHEN I FINALLY GOT AROUND TO CALLING YOU, I COULDN'T GET THROUGH TO YOUR PHONE
BUT I THOUGHT IT WOULD BE AKWARD, CONSIDERING HOW WE BROKE UP...
I REALLY WANTED TO GIVE YOU A CALL,
. YEAH.
I'M REALLY HAPPY TOO.
AND BEING ABLE TO TALK LIKE THIS...REALLY MAKES ME HAPPY...
JUST MEETING YOU TODAY
SO THAT'S WHY


.....
CAN WE MEET AGAIN?
THERE'S SOMETHING.
I NEED TO TELL YOU WHEN WE HAVE TIME TO SIT DOWN AND TALK.
SURE.
OF COURSE.
THAT'S A RELIEF
I'LL CALL YOU.
GOOD NIGHT.

PFFT...

HAVE I SUCCEEDED AT LAST?!
ISN'T IT AMAZING?!
MY FAIRY CAME TO SEE ME, YOU KNOW?! SHE WAITED OUTSIDE UNTIL MY SHIFT WAS OVER, YOU KNOW?!
BUT IS THIS SUDDEN TWIST AWESOME OR WHAT?!
I FIGURED I'D HAVE TO CALL HER SOONER OR LATER...
小動
KOYURUGI
HAVE I...
DONE IT...?

UM, WHAT? I WASN'T LISTENING
DON'T JUST PLAY GAMES ALL DAY, OLIVIER! YOU'VE HAD ENOUGH!
DON'T INVITE MATSURI EITHER!!
THE ONLY ONE TAKING IT SERIOUSLY HERE IS KAORUKO-SAN!!
AWW
AWW
YOU NEED TO BE SERIOUS ABOUT IT TOO
DON'T JUST ROLL AROUND HUGGING A CUSHION.
OK
OLIVIER WAS A FELLOW EMPLOYEE FROM THE PLACE I WORKED FOR IN PARIS.
HE'S THE SON OF A DISTINGUISHED FAMILY, WHICH OWNS A WELL-ESTABLISHED PATISSERIE WITH STORES ALL OVER THE WORLD. HIS POCKETS AND HEART CAN AFFORD HIS LARGE AMBITIONS, AND SINCE HE CAN SPEAK JAPANESE, I SPENT FIVE YEARS IN PARIS RELYING ON HIM COMPLETELY.
WHEN ARRANGEMENTS FOR ME TO RETURN TO JAPAN WERE FINALIZED, AND I INVITED HIM TO COME TO JAPAN AND WORK WITH ME IN MY SHOP, HE WILLINGLY FOLLOWED.
PRESENTLY, HE'S BOARDING AT MY HOUSE AND THIS IS WHAT IT'S TURNED INTO.
He could have just stuck in France for now!
This guy just wants to indulge in the otaku life.
AKIRA THIS MANGA THAT
OOH, LOOKING GOOD :D
YOU DON'T WORK, AND SPEND ALL YOUR TIME WATCHING TV, PLAYING GAMES, READING MANGA AND SURFING THE NET.. DO YOU KNOW WHAT WE CALL PEOPLE LIKE YOU?
SNORT
Ooh, I know!!
NEET!!
CORRECT.

SO I'M LEAVING THE INTERIOR AND PACKAGING DESIGNS OF THE SHOP TO HIM.
WELL, ASIDE FROM HIS OTAKU TENDENCIES, I ACKNOWLEDGE HIS SUPERIOR AESTHETIC SENSE,
I CAN'T WAIT, ♥ OLIVIER-KUN!
YOU'RE GOING TOO?!
WE'LL BUY SOUVENIRS. ♡
YOU'LL BE WORKING
WAIT, I DIDN'T HEAR ABOUT THAT.
OH, YEAH, DON'T FORGET THAT WE'RE ALL GOING ON A HOT SPRINGS ♥TRIP AT THE END OF OUR NEXT HOLIDAY
Damn it! She treats him better than her own son!
SHE'S REALLY RELIABLE, SO I LET HER TAKE CHARGE OF VARIOUS THINGS.
That will help to get you exposure to the media and a chance to gain popularity and a substantial following.
Souta-kun, keep on working at Bonheur for as long as possible!!
Olivier and I will do what we can!!
O-Okay.
KAORUKO-SAN IS AN EMPLOYEE FROM MY DAD'S CAKE SHOP.
WHEN I SPOKE TO HER ABOUT MY SHOP, SHE PRESENTED PRODUCT IDEAS AND SALES STRATEGIES, AND SHOWED A LOT OF MOTIVATION
WITH A PORTION BEING SEASONALLY LIMITED.
IT WOULD BE NICE TO HAVE ABOUT 20 ASSORTED BONBON CHOCOLATES
AFTER WORK, THE THREE OF US GATHER LIKE THIS AND HAVE MEETING AFTER MEETING IN PREPARATION FOR THE SHOP'S OPENING IN THE FALL.
SO.

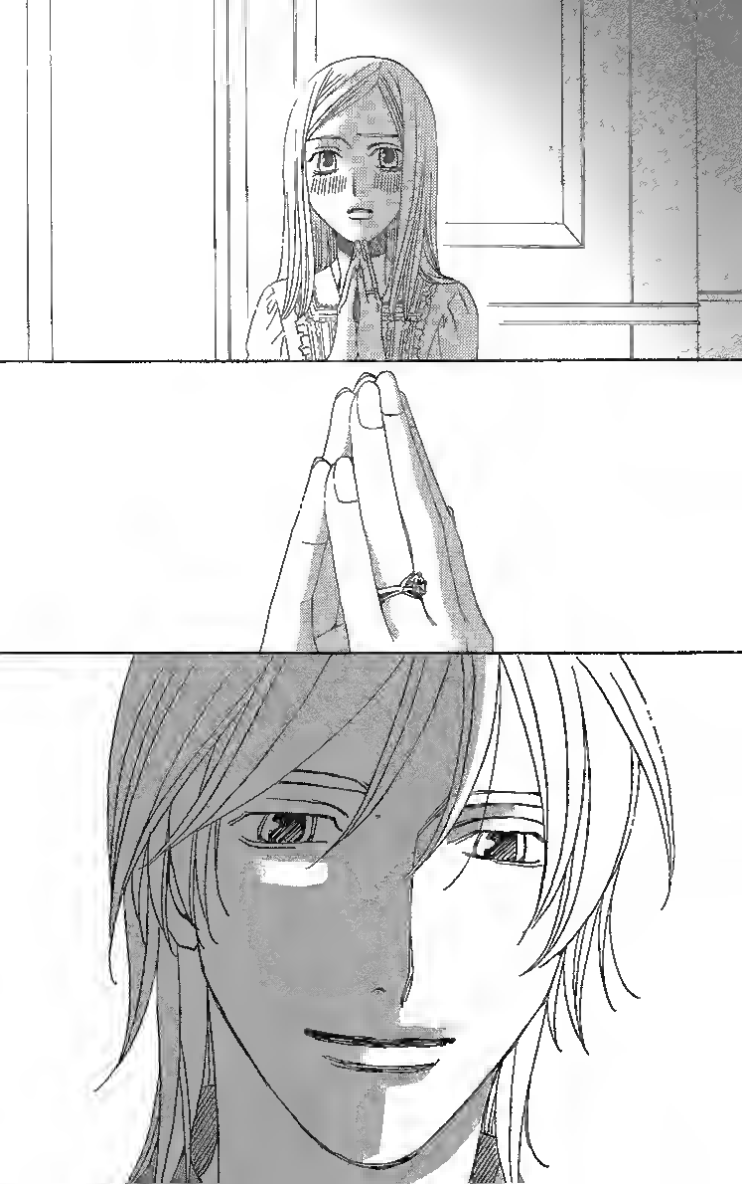
THIS IS IT! I'VE FINALLY ACCOMPLISHED MY MISSION!
BUT FOR SOME REASON TODAY, SHE WAS GAZING AT ME WITH THESE GLITTERING EYES—
YEAH, YEAH!
THAT SAEKO-SAN WHO DUMPED YOU ON VALENTINES ..
THE FAIRY YOU MENTIONED— IS THAT HER?
I WENT TO PARIS TO GAIN EXPERIENCE IN MY STUDIES JUST FOR HER!!
OBVIOUSLY IT WAS TO BECOME A CHOCOLATIER AND WIN SAEKO-SAN'S HEART!!
MISSION?
IT'S COMING! IT'S COMING!
BUT SHE DID HAVE SOMETHING SHE WANTED TO TELL ME THE NEXT TIME WE MEET ♡
SHE HASN'T SAID IT YET.
KYAAH!
KYAAH!
GOOD FOR YOU..
UH-HUH—
ROLL
MY WORK HAS FINALLY PAID OFF!
AND FOR SOME REASON, FIVE YEARS SEEM TO HAVE GONE BY SO QUICKLY.. ♡
WHAT? DON'T TELL ME SHE HAD THE NERVE TO ASK YOU TO GO OUT WITH HER?
ROLL

AND THERE WAS ONLY A SHORT DISTANCE BETWEEN US TODAY!
THAT WAS DEFINITELY AN ATMOSPHERE FOR KISSING!
BUT THE CHOCOLATE PRINCE WOULDN'T BE GREEDY ABOUT THAT!
SO YOU DO CALL YOURSELF THAT.
I think you'd better stop
OH, YEAH!! HOW ABOUT WE CALL THE SHOP CHOCOLATE DE SAEKO?!
Le Chocolat de SaeKo
IT HAS A NICE RING TO IT! DOESN'T THAT SOUND CUTE?!
I'M LEAVING
KTUNK
WANT ME TO WALK YOU HOME? IT'S LATE
NO THANKS

FOR THESE PAST FIVE YEARS...
I SERIOUSLY DID ALL THAT COULD BE DONE, AND GREEDILY STUDIED WHAT NEEDED TO BE STUDIED.
ONCE THE BONHEUR BRANCH IN GINZA WAS FINALIZED AND I WAS NOMINATED AS THE CHOCOLATIER THERE, I HAD THIS FEELING THAT THINGS WERE GOING WAY TOO EASY FOR ME.
I STILL FEEL THE SAME WAY NOW.

AND SECRETLY OPENING THE GATES TO EVERY ROAD THAT I HAVE TO TAKE .. OR SOMETHING.
GOD MUST BE WATCHING ME,
UM, SOUTA-KUN. .
..I KNOW IT MUST UNTOWARD FOR ME TO SAY THIS...
AM I LETTING IT GET TO MY HEAD?
UM...
YOU SEE
SURE
WHAT IS IT?
IF YOU CAN'T,
ALL I'M ASKING IS FOR YOU TO LISTEN TO MY HONEST REQUEST.
BUT EVEN

UM,
I'M GETTING MARRIED IN JUNE
AND
I WANTED TO ASK IF YOU WOULD HELP
WITH THE WEDDING CAKE AND DESSERTS FOR THE RECEPTION PARTY...



SO YOU MET HER HUSBAND? WHAT WAS HE LIKE? I BET HE'S SUPER ATTRACTIVE
WELL . I FIGURED SOMETHING LIKE THAT WOULD HAPPEN
IT'S BEEN FIVE YEARS SINCE YOU'VE MET, RIGHT? SHOULD HAVE CHECKED TO SEE IF SHE WAS WEARING AN ENGAGEMENT RING

HUH
SO, SHE'S SETTLED DOWN WITH REALITY
HE'S A DIVORCEE 12 YEARS HER SENIOR...
A REALLY AVERAGE GUY.
Down here

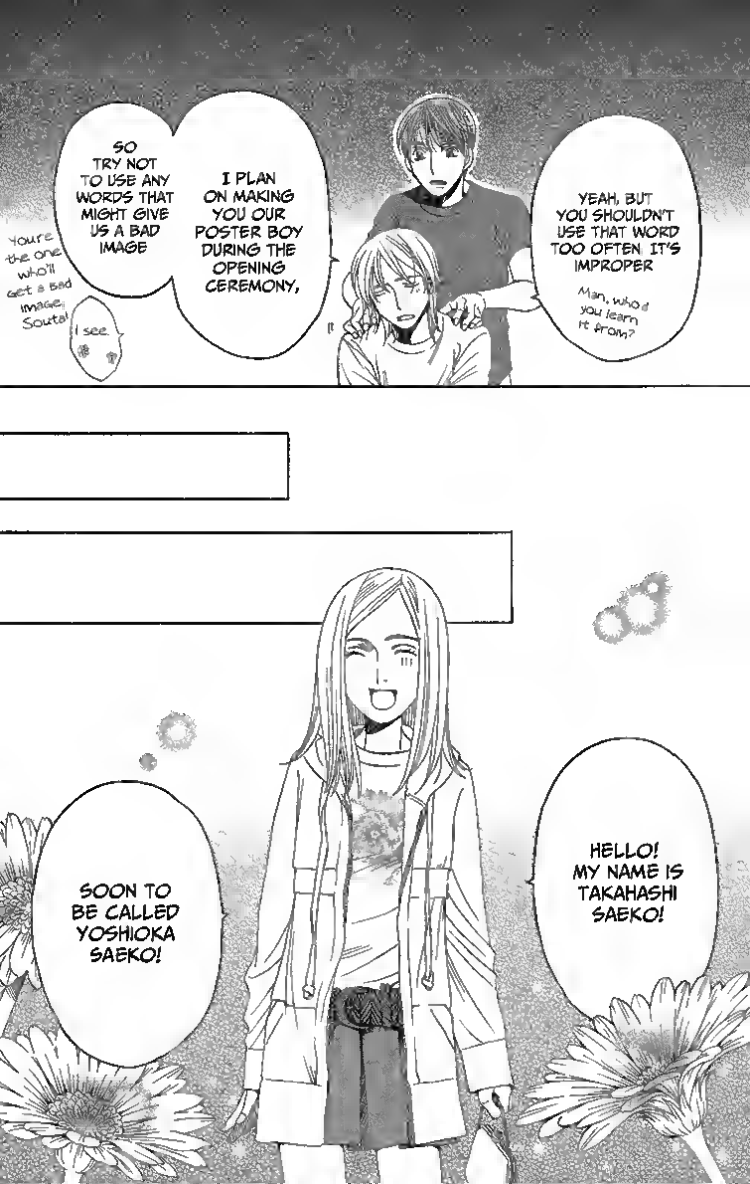
DON'T PUT A CURSE ON US!!
I WISH EVERYONE WOULD HAVE A BROKEN HEART.
Aren't you the Chocolatier Prince?
Come on, get your shirts up!
HA!
CHOCOLATE SHOPS ARE AT A LIFE-AND-DEATH WAR DURING VALENTINES!! WE ARE NOT GOING TO SELL THOSE KINDS OF ILL-OMEN CHOCOLATES!!
Scratch
Scratch
OH! THAT'S REALLY CUTE!
I'LL NAME MY SHOP HEARTBROKEN CHOCOLATIER.
AND THE LOGO MARK WILL LOOK LIKE THIS.
NO, EXTREMELY BUSY FOR US, SO WE'LL HAVE TO ROUND UP MY DAD'S STAFF...
THINGS WILL BE A LITTLE-
WELL... THERE YOU HAVE IT.
I KNOW IT'S BEFORE OUR OPENING, BUT IT IS EFFECTIVELY OUR FIRST JOB. SO LET'S GIVE IT OUR BEST! I'M COUNTING ON ALL OF YOU!!
THERE WILL ALSO BE A WEDDING CAKE AND ORNAMENTAL GIFT CAKES!
THE BRIDE HAS ORDERED ALL DIFFERENT KINDS OF CHOCOLATES FOR DESSERT.
HUH?
THE RECEPTION'S FOR ABOUT 50 PEOPLE.
YOU SEE, SINCE HER FIANCE WILL BE REMARRYING, THEY'RE ONLY CALLING PEOPLE THEY'RE CLOSE TO, AND HOLDING THE PARTY AT A RESTAURANT.

DON'T TELL ME YOU TOOK THE JOB?!
'COURSE I DID. I CAN'T REFUSE SAEKO-SAN WHEN SHE ASKS FOR A FAVOR
IF SOME GUY'S GOING TO MAKE HER WEDDING CAKE, IT MIGHT AS WELL BE ME.
ARE YOU NUTS?! NOT ONLY DO YOU HAVE TO GO TO WORK AT BONHEUR EVERY DAY, BUT YOU NEED TO MAKE PREPARATIONS FOR YOUR OWN STORE OPENING.
WHY DID YOU GO AND TAKE ON AN EVENT LIKE THIS ON TOP OF THAT?! ONCE THE DATE OF THE PARTY INCHES CLOSER, YOU WON'T HAVE ANY TIME TO SLEEP!
ANYWAY I CAN'T BELIEVE SHE'S DEMANDING ONE THING AFTER THE OTHER FROM THE CHOCOLATE PRINCE.
SHE CAN'T BE THAT SHAMELESS! SHE'S THE ONE WHO DUMPED YOU!
I OBJECT!
I OBJECT!
COINCIDENTALLY, HER FIANCE IS THE EDITOR FOR "GOURMET SEEKERS."
HE PROMISED TO GIVE OUR STORE A FULL PAGE INTRODUCTION WHEN WE OPEN.

SINCE WE'LL BE CREATING A FEW DESSERT MENUS FOR SAEKO-SAN TO SAMPLE,
OH, AND
Kaoruko-san, you switched over so fast!
OH, WELL, LET'S DO THE BEST WE CAN.
.....
I'M SO NERVOUS! LET'S GIVE IT OUR BEST SHOT!!
I'VE INVITED MY FAIRY TO COME OVER FOR A SAMPLING PARTY. ♡
THE SAMPLING PARTY SOUNDS FUN IN A WAY, AND I CAN'T WAIT TO SEE WHAT KIND OF WOMAN THIS FAIRY IS
WELL, IT'S BETTER THAN LETTING HIM GO ON BEING INDECISIVE
NOW HE CAN GIVE UP
Early summer chocolate desserts huh?
I'm getting all sorts of ideas. It might be refreshing to incorporate fruits.
WHAT DO YOU MAKE OF IT?..
I THOUGHT HE WAS DRIVEN TO DESPAIR?
HE MAY HAVE BRIEFLY MENTIONED BEING HEART-BROKEN, BUT HE WAS QUITE POPULAR WITH THE LADIES
NO, THIS IS THE FIRST TIME I'M HEARING THIS.
SAY, WHEN HE WAS IN PARIS, WAS HE ALWAYS GOING ON ABOUT SAEKO?

"ILLEGUI?"*
UM.
Illegui?
We lived together so I know a lot of things.
POPULAR?
HE MEMORIZED WORDS TO BE MORE ASSERTIVE, SO HE WAS PRETTY POPULAR.♡
SOUTA'S LOOKS AND PERSONALITY MAKE HIM ADORABLE

*Illegui / Iregui - A Japanese fishing term that means "to take any bait". Oliver is implying that Souta will go out with any woman who comes at him.


SO TRY NOT TO USE ANY WORDS THAT MIGHT GIVE US A BAD IMAGE
I PLAN ON MAKING YOU OUR POSTER BOY DURING THE OPENING CEREMONY,
YEAH, BUT YOU SHOULDN'T USE THAT WORD TOO OFTEN. IT'S IMPROPER
Man, who'd you learn it from?
You're the one who'll get a bad image, Souta!
I see.
SOON TO BE CALLED YOSHIOKA SAEKO!
HELLO! MY NAME IS TAKAHASHI SAEKO!

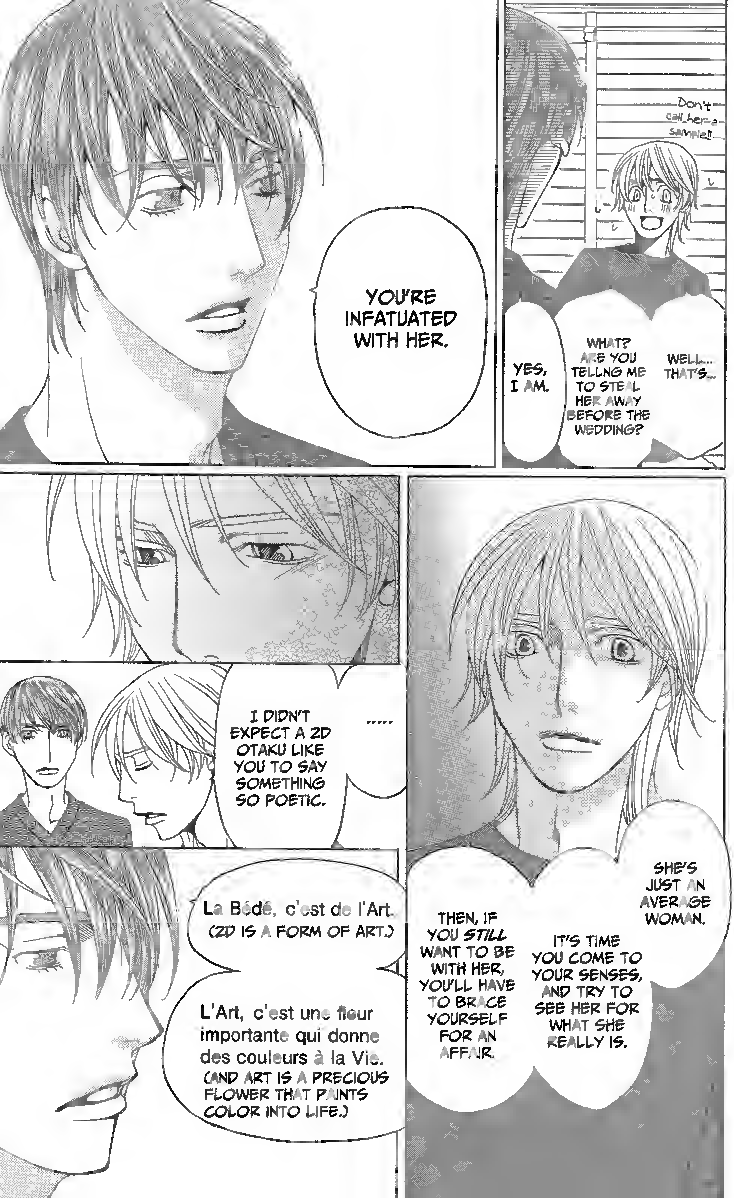
Welcoooooome!
I'M OLIVIER. NICE TO MEET YOU! ♡
I'M.. INOUE KAORUKO.. NICE TO MEET YOU...
.....
I'M REALLY EXCITED ABOUT TODAY.
DON'T HOLD BACK AND GIVE US YOUR HONEST OPINION, OKAY? ♡
SCHOOL
SCHOOL
SHE LOOKS SO AVERAGE...
ALL THIS TALK ABOUT A FAIRY MADE ME WONDER WHAT UNEQUALLED BEAUTY SHE'D TURN OUT TO BE,
BUT SHE'S SUPER AVERAGE...!!
FRAUD!!
OLIVIER, A COLD?
NON..
DON'T TELL ME YOU HAVE A CAT, SAEKO-SAN.
OH, I DO!
NO WONDER. I'M ALLERGIC TO CATS, SO EVEN A STRAND OF CAT HAIR MAKES ME SNEEZE
SNIFF
SNIFF
BUT I LOVE CAT EARS
OKAY, STOP RIGHT THERE!!
SNIFF

WHAT WE HAVE HERE IS A COMBINATION PLATTER OF ORANGE-FLAVORED MOUSSE AU CHOCOLAT AND THREE VARIETIES OF ECLAIR
These are bitter chocolate caramel and lemon custard eclairs.
SOUNDS YUMMY! ♡ ♡
MOUSSE AU CHOCOLAT IS A STANDARD DESSERT IN FRANCE, SO EACH FAMILY HAS THEIR OWN RECIPE.
THE ECLAIR IS A SNACK THAT'S ALSO A FRENCH STAPLE, AND IT'S POPULAR IN JAPAN TOO, SO I THOUGHT YOU MIGHT LIKE THAT
PRETTY!
Whirl
Glish
Whirl
Glish
THE RESTAURANT IN THE ASSEMBLY HALL SERVES VERY "AT-HOME" MEALS, SO I THOUGHT IT WOULD GO WELL TOGETHER.
THINK IT'S TOO SIMPLE?
NOT AT ALL! IT'S QUITE GLAMOROUS, AND HAS FRIENDLY APPEAL, AND LOOKS SO YUMMY!!
SO REFRESHING!! YUM!!
IT'S EARLY SUMMER, SO I WANTED TO GO LIGHT
YOU LIKE THE COMBO OF CHOCOLATE AND FRUITS, DON'T YOU?
Sqiuu!
Sqiuu!
Sqiuu!
Sqiuu!
BUT IT STILL HAS A FIRM, RICH CHOCOLATEY TASTE
LIKE WITH ORANGE, LEMON, OR CHERRY
I DO, I DO!!

Don't tell me.
Le 3e éclair, ça le représente plutôt lui...!?
IS IT A METAPHOR FOR A LOVE TRIANGLE.?!
OH, I GET IT ♡
An ou number
IT'S AN ILL-OMEN TO JUST HAVE TWO FOR THE WEDDING CEREMONY, RIGHT?
WELL.
BUT WHY THREE?
IT'S A LUXURY TO BE able TO EAT THREE ECLAIRS ♡
This mousse is fluffy but syrupy
Gasp!
LEMON!... UM, WAIT, CARAMEL!
Lemon comes after ♡
WHICH SHOULD I TASTE FIRST?
I HEAR YOU
AWW, I JUST WANT TO PLOP THEM IN MY MOUTH RIGHT AWAY
With my hands!
Wants to express her feelings ♡ but can't because her mouth is filled with cream.
haha
Open wide~! ♡

I'M GLAD SAEKO-SAN WAS HAPPY.
DO YOU REALLY HAVE FEELINGS FOR SAEKO-SAN?
...SOUTA.
HM?
WE'RE GOING TO DO A SAMPLING PARTY FOR THE PARTY FAVORS NEXT.
BUT MATSURI-CHAN IS MUCH CUTER, AND KAORUKO-SAN IS MORE BEAUTIFUL THAN HER, YOU KNOW?
.....
.....
.....
IS IT LOVE?
OF COURSE.
OF COURSE
IF YOU THINK THE SUN IS TOO BRIGHT AND YOU DECIDE TO STOP LOOKING AT IT, CAN YOU STOP?
LOVE IS A PHYSIOLOGICAL PHENOMENON!
WHY? IT WON'T END
THAT'S WHERE YOUR LOVE ENDS RIGHT?
BUT YOU'VE GIVEN UP ON HER, RIGHT? NOW THAT SHE'S GETTING MARRIED.
IF A REAL CELEB PRINCE LIKE YOU GOES AFTER HER, SHE'D DEFINITELY CHANGE HER MIND.
I'M HAPPY TO KNOW THAT YOU'RE NOT INTO HER.
Besides Matsuri being cuter.

SHE WAS ALREADY SLEEPING WITH ANOTHER GUY WHEN I FIRST MET HER.
BUT SAEKO-SAN WILL BE ANOTHER MAN'S WIFE, AND SHE'LL BE SLEEPING WITH HIM EVERYDAY, YOU KNOW?
SO YOU'RE GOING TO COMMIT ADULTERY!
ADULTERY...
DON'T JOKE ABOUT SOMETHING SERIOUS
SHE'S ALWAYS BELONGED TO SOMEONE ELSE
.. NOTHING HAS CHANGED.
WHAT IS SHE TO YOU?
A FAIRY? A GODDESS?
YOU'RE NOT HOPING FOR ANYTHING?
YOU DON'T EVEN THINK ABOUT SEX WITH HER?
What's gotten into you? You're so annoying.
OF COURSE I THINK ABOUT IT!
THE SECOND AFTER OUR EYES MEET, I'VE PROBABLY IMAGINED DOING ALL SORTS OF THINGS
THEN DO IT!
I DON'T STAND A CHANCE
YES, YOU DO!!
HUH?
BECAUSE WE'LL BE GOING ON A HOT SPRINGS TRIP. ♡
USE IT AS AN OPPORTUNITY TO CALL HER OVER AND DO IT!
Sawarina party Sawarina party


YOU'RE INFATUATED WITH HER.
Don't call her a Samurai!
YES, I AM.
WHAT? ARE YOU TELLING ME TO STEAL HER AWAY BEFORE THE WEDDING?
WELL... THAT'S...
I DIDN'T EXPECT A 2D OTAKU LIKE YOU TO SAY SOMETHING SO POETIC.
.....
La Bédé, c'est de l'Art. (2D IS A FORM OF ART.)
L'Art, c'est une fleur importante qui donne des couleurs à la Vie. (AND ART IS A PRECIOUS FLOWER THAT PAINTS COLOR INTO LIFE.)
THEN, IF YOU STILL WANT TO BE WITH HER, YOU'LL HAVE TO BRACE YOURSELF FOR AN AFFAIR.
IT'S TIME YOU COME TO YOUR SENSES, AND TRY TO SEE HER FOR WHAT SHE REALLY IS.
SHE'S JUST AN AVERAGE WOMAN.

Mais l'Amour, ce n'est pas de l'Art. Ce n'est qu'un événement de l'existence.
(BUT LOVE IS NOT ART. IT'S JUST ONE EVENT IN LIFE.)
Et elle est difficile si tu te lances dans cette relation, tu en sortiras meurtrie.
(AND LIFE IS DIFFICULT. IF YOU GET INTO THIS RELATIONSHIP, YOU WON'T COME OUT OF IT UNSCATHED.)

"La vie"
("Life.")

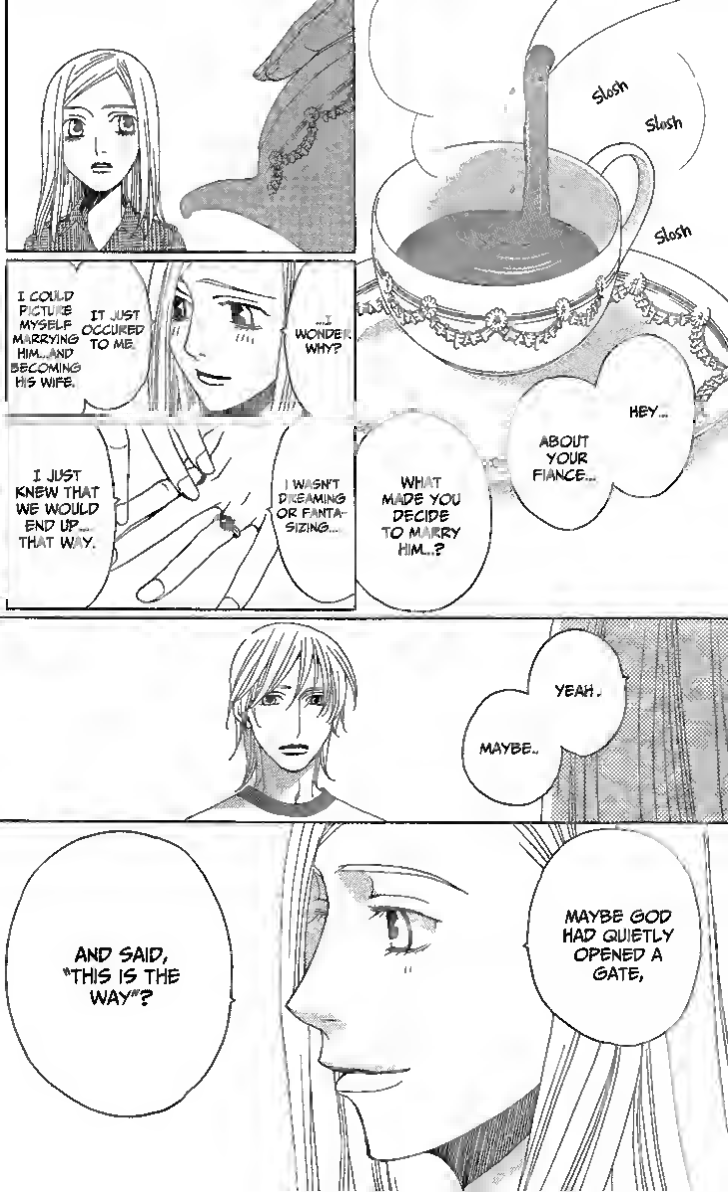
I WAS LOOKING FORWARD TO THE ORNAMENTAL CAKES ♡
I want everyone to be happy
NO, I SHOULD APOLOGIZE. THANKS FOR HELPING ME WHEN YOU'RE SO BUSY!
SORRY FOR CALLING YOU SO OFTEN...
COME IN...
IT'S SO... SHORT...
SORRY TO INTRUDE! ♡
I TOLD HER THERE WOULDN'T BE ANYONE ELSE AROUND
WHAT WAS SHE THINKING...?
...MAYBE SHE'S NOT THINKING .. AT ALL?
Kyahhh!
IT'S CUTE!
WOW, THE NUTS AND DRIED FRUIT ARE PACKED SO TIGHT! ♡♡
I SHAPED IT WITH THE KOUGLOF MOLD, USING A BRIDAL TIARA AS THE IMAGE...
OKAY... THE GATEAU CHOCOLATE RIGHT?

Whir
Click
Whir
Click
EVERYONE WILL BE SO HAPPY!!
SHE'S SO DEFENSE-LESS...
MAYBE SHE DOESN'T CARE TO PUT UP BARRIERS? I MEAN, JUST LOOK AT HER PAST HISTORY
OR
SHE MUST BE REALLY LOOSE
...YEAH.
IT'S SO EASY TO DO...
YEAH.....
.....

YOU'RE JUST ASKING TO BE RAPED.
YOU SHOULDN'T BE WEARING SUCH A SHORT SKIRT IF YOU DIDN'T WANT THIS TO HAPPEN.
NO.
THUD
....!
KYAHH!
DON'T! SOUTA-KUN!
I'M
MARRYING SOMEONE ELSE..!!

ARE YOU...
GOING TO TAKE ME BY FORCE...?
YES.

Preview:
They both have finally crossed the line!!
At the same time, Olivier, who has more spare time than he knows how to handle,
PUFF
PUFF
PUFF
SATISFIED♡
OKAY♡ I GOT A CUTE SHOT OF IT.
IT'S OKAY!! I'M GLAD TO BE OF ANY HELP
SORRY, THE SPONSORS LIKE TO GO AROUND MONITORING THESE THINGS
YEAH, IF IT GETS GOOD FEEDBACK, I MIGHT MAKE IT ONE OUR PRODUCTS
OH..
YOU'RE NOT GOING TO PUT THIS ONE FOR SALE AT YOUR SHOP?
WOW♡ THIS CAKE IS SO CUTE..!
It be such a waste to cut this♡
But I'm in a hurry and can't this! I bet it's still moist too!
THANKS...
I'LL ASK AROUND FOR EVERYONE'S OPINION!!


Slosh
Slosh
Slosh
HEY...
ABOUT YOUR FIANCE...
WHAT MADE YOU DECIDE TO MARRY HIM..?
I WASN'T DREAMING OR FANTASIZING...
I JUST KNEW THAT WE WOULD END UP... THAT WAY.
I COULD PICTURE MYSELF MARRYING HIM...AND BECOMING HIS WIFE.
IT JUST OCCURED TO ME.
...I WONDER WHY?
YEAH.
MAYBE..
MAYBE GOD HAD QUIETLY OPENED A GATE,
AND SAID, "THIS IS THE WAY"?

...I CAN'T WAIT FOR THE WEDDING CAKE.
I KNOW YOU'LL DEFINITELY MAKE IT EXACTLY HOW I WANT IT.
I COMPLETELY TRUST YOU,
SOUTA-KUN...

WHAT A LETDOWN!
WHAAAT? YOU DIDN'T DO IT?
Pâtisserie TOK
DOESN'T HELP FOR YOU TO BE DISAP-POINTED
OH, I SEE YOU'RE DISAP-POINTED, TOO, RIGHT?
NO, NOT REALLY... I'M...
Clack
DID SHE TURN YOU DOWN?
DID SHE TELL YOU THAT SEX WAS OUT OF THE QUESTION?
NO... Stop talking like that.
WE DIDN'T EVEN GO THERE
I REALLY DIDN'T DO ANYTHING,
OR SAY ANYTHING AT ALL.
BUT WE GAVE YOU A CHANCE!!
You're leave!!
Hétaïlé—!!

I KNEW THAT I'D REGRET IT EITHER WAY,
SO I CHOSE TO REGRET NOT HAVING DONE IT.
.. DON'T YOU THINK THAT'S BEST FOR ME, IN THE LONG RUN?
IT WAS PROBABLY NOT THE RIGHT TIME
I'LL WAIT FOR GOD TO OPEN THE GATE FOR ME
I'LL BE FINE
I'M... GOOD AT THINGS LIKE THAT..
I DON'T WANT TO RUIN WHAT WE HAVE

I'M GLAD I TOOK THE JOB.
IF I WORK MYSELF LIKE CRAZY, I WON'T HAVE TIME TO THINK ABOUT ANYTHING.
BESIDES, I GET A HIGH FROM THE CONSTANT LACK OF SLEEP.
DO YOU FIND ME STRANGE?
...PEOPLE MIGHT NOT UNDERSTAND WHY,
BUT I REALLY DO LOVE HER...

I CAN'T PUT AN END TO IT...
I CAN STILL REMEMBER...
WHAT I FELT THE FIRST TIME I HAD WHIPPED CREAM AS A CHILD.

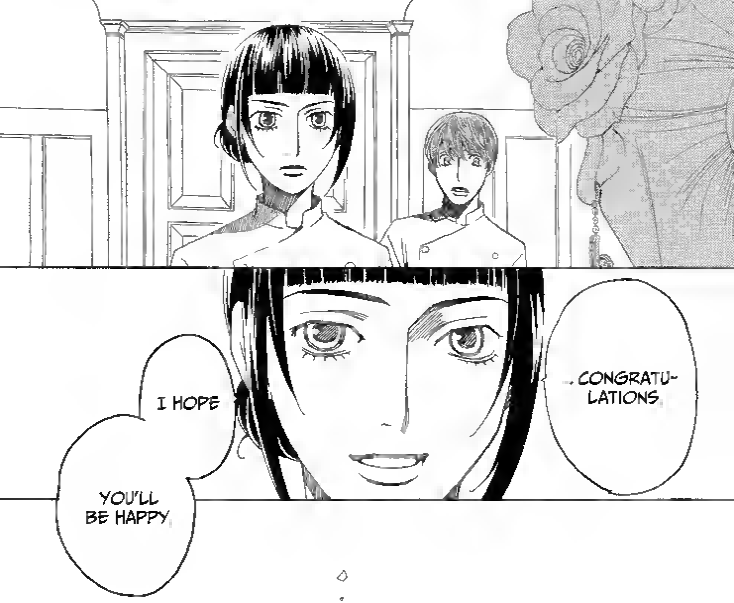
BUT ONCE THE REACTION HAPPENS, THE REST COMES EASY,
PUSHING ASIDE THAT EARLIER NAGGING DOUBT,
RISING VIGOROUSLY TO BECOME WHIPPED CREAM.
I QUESTION WHETHER THIS LIQUID WOULD REALLY TURN INTO THAT AIRY SHAPE.
WITH THAT NAGGING DOUBT IN MIND, I KEPT WHISKING ON AND ON,
...THANK GOD I'M A CAKE SHOP OWNER'S SON.
AND PERSEVERING.
I'M PATIENT,
I UNDERSTAND THAT KIND OF THING.
IT WON'T BE LONG BEFORE IT HAPPENS.
THAT REACTION ALWAYS COMES AT AN UNEXPECTED MOMENT.
WHETHER IT WILL BE NO MORE THAN MY DREAM OR FANTASY,
.. WELL, I WON'T KNOW UNTIL I'VE TRIED.
FEARING ALL THE TIME THAT NOTHING WOULD CHANGE, EVEN IF I KEPT ON WHISKING FOREVER.

...WELL,
ALRIGHT, THEN.
I MIGHT AS WELL GET MY HANDS DIRTY.

Saeko you're so pretty
Ahaha thanks
CLACK
OH.. OLIVIER-KUN! KAORUKO-SAN!
UM, THEY'RE WITH SOUTA-KUN, WHO'S IN CHARGE OF THE CAKE AND DESSERT
WHERE'S SOUTA-KUN?
Keeping his distance, because of cat allergies

HE FAINTED THIS MORNING.
WHAT?! !!
HE COMPLETED THE CAKE BEFORE COLLAPSING,
SO REST YOUR NERVES.
WHAT HAPPENED TO HIM...?!
HOW IS HE RIGHT N-
IT'S ALL YOUR FAULT.

DID YOU..
HE'S HUMAN, SO OF COURSE HE'D COLLAPSE IF HE PUSHES HIMSELF PAST HIS LIMITS
WHILE HAVING TO PREPARE FOR YOU WEDDING PARTY?!
HONESTLY THINK THAT HE WOULD FEEL NOTHING



Uhh

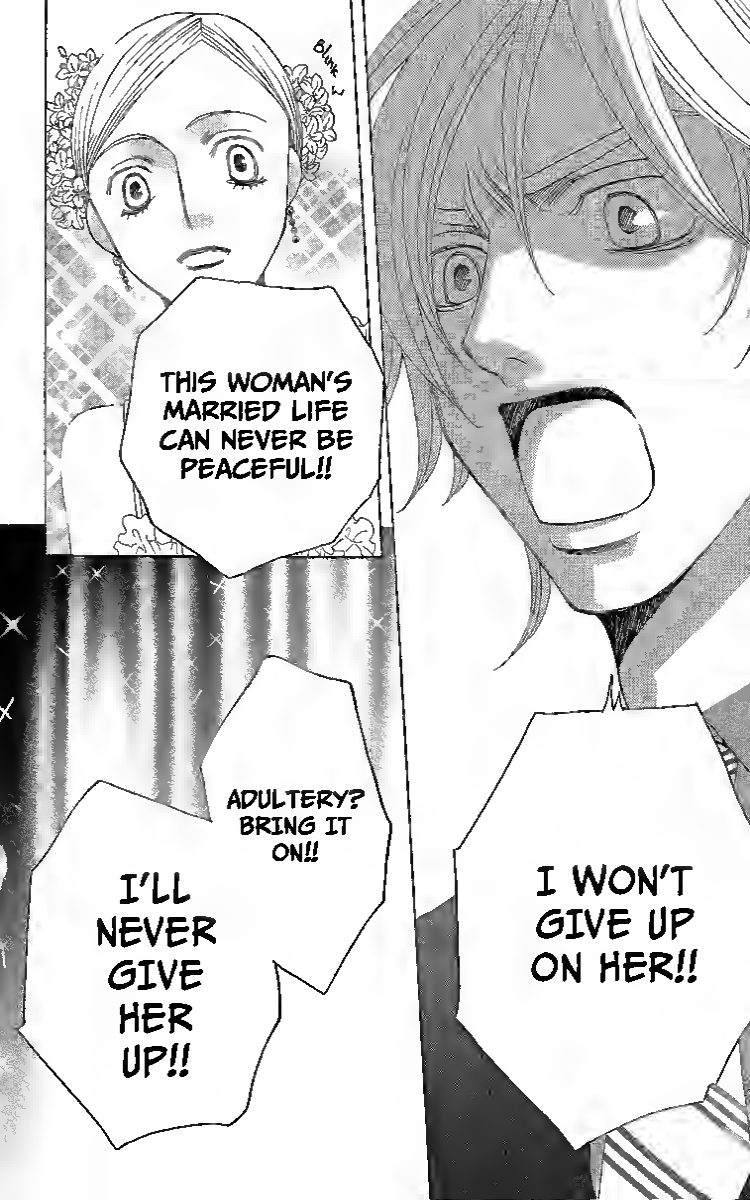
I met the bride, Saeko-san, in my first year of high school

I will never forget... how every blood vessel pulsated in my body and how my heart throbbed beyond all reason at that moment

Saeko san who was a grade higher was so cute and fair skinned and lovely

CHATTER
I ASKED HER OUT BEFORE, AND WE EVEN MADE OUT ON CHRISTMAS
SHE WAS DATING ANOTHER GUY AT THE TIME.
SHE WAS ALWAYS SMILING,
GENTLE AND SPARKLING,
MOVING FROM THE HOTTEST GUY IN ONE GRADE TO THE HOTTEST IN ANOTHER,
AND WAS CALLED A BEEEEEEP BY EVERYONE AROUND HER
MAN, THERE'S SOMETHING SERIOUSLY WRONG WITH THIS WOMAN!
WHO KNOWS HOW MANY MEN SHE'S BEEN WITH DURING THESE PAST FIVE YEARS?
CHATTER
CHATTER
CHATTER
BUT...
THERE'S SOMETHING WRONG WITH HER,

THIS "FORET NOIR" CAKE YOU ARE ALL EATING
IS A CLUMP OF THE PASSION THAT I HAVE FOR HER.
THE CREME CHANTILLY MIMICS PURITY AND IS USED TO CONCEAL THE DARK BROWN, BITTERSWEET CHOCOLATE BISCUIT, WHICH IS SOAKED WITH A STRONGLY-SCENTED KIRSCH.
FURTHERMORE, THE SHINING RUBY-COLORED GRIOTTINE CHERRIES ARE THE CRYSTALLIZATION OF MY TENDER EMOTIONS.
YES, IT STANDS FOR THE SMOULDERING FLAMES OF MY UNDYING LOVE FOR HER!


Blink
THIS WOMAN'S MARRIED LIFE CAN NEVER BE PEACEFUL!!
I WON'T GIVE UP ON HER!!
ADULTERY? BRING IT ON!!
I'LL NEVER GIVE HER UP!!

GASP!
.....
Tick
Tick
Tick
VRRRRRR
VRRRRRR
I- I- IF I ACTUALLY SAID THAT, MY REPUTATION AS A HUMAN BEING, AS A MAN AND AS A CONFECTIONERY SHOP WOULD BE RUINED!!!
THANK GOD, IT WAS ONLY A DREAM!
THANK GOD!
WHEW

SOUTA-KUN...!
ARE YOU OKAY?!
I was really worried when I heard that you had fainted...
AS THE BRIDE, YOU SHOULDN'T BE CALLING ME...
I came to the waiting room to fix my make up...
SAEKO-SAN? AREN'T YOU IN THE MIDDLE OF THE PARTY?
I'M SO SORRY.
IT'S ALL BECAUSE I ASKED YOU TO HELP ME WHEN YOU WERE ALREADY SO BUSY WITH WORK..!
THE MOMENT I FINISHED THE CAKE, I WAS SO RELIEVED THAT SLEEP OVERTOOK ME.
I JUST GOT A LITTLE SLEEPY, THAT'S ALL.
... I'LL BE FINE.

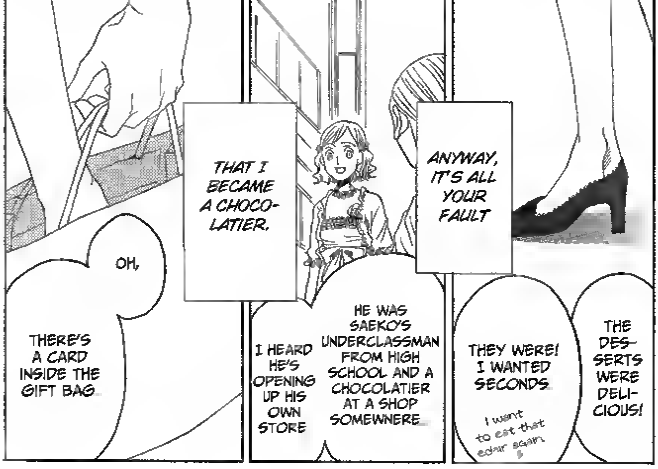
but I think I fel over in the kitchen
I don't remember everything myself,
Hahahaha
I'M .. REALLY SORRY...
..AND THANKS...
Saeko! What are you doing? Hurry! Hurry!
I CAN'T WAIT UNTIL I GET TO SAVOR EACH BITE...
DESSERTS WILL BE SERVED AFTER THIS.
It was really delicious!
The cake was absolutely wonderful!
I still haven't been able to eat more than one bite though
I hesitated over cutting it because it'd be such a waste
Those original chocolates of yours that aren't sold anywhere in the world...
...I'll be able to eat them everyday when fall comes right?!
I'm looking forward to the opening of your store
... Um, you know, I just realized something right now

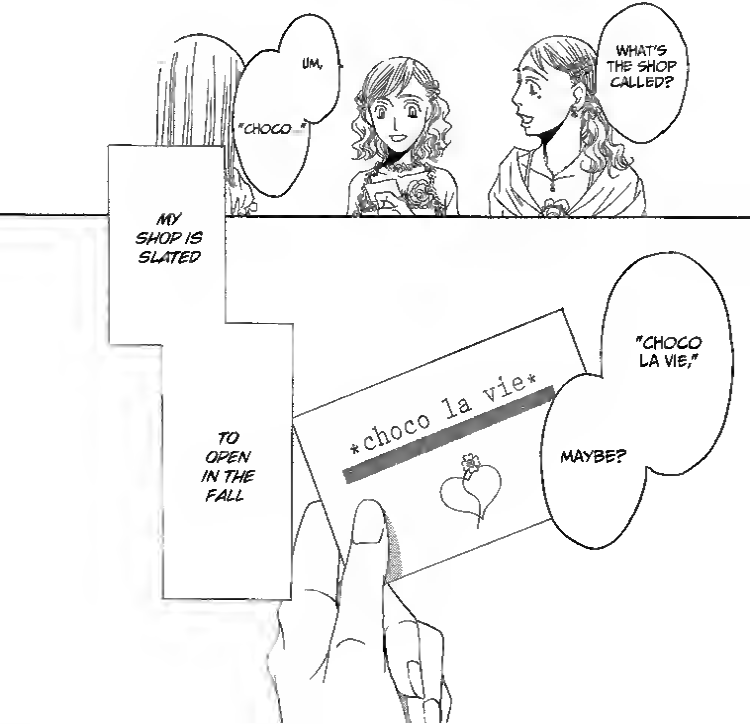
SAEKO-SAN,
Just thinking about it makes me so happy!
What should I do?
I'll definitely go and buy them! I will!
THAT WAY, I WOULDN'T WANT TO REMEMBER YOU,
AND I MIGHT BE ABLE TO PUT AN END TO THIS LOVE.
I WANT YOU TO HURT ME EVEN MORE.
I WANT YOU TO SAY HORRIBLE THINGS TO ME,
SO HORRIBLE THAT IT WOULD KNOCK ME DOWN UNTIL I CAN'T GET BACK UP.

THE INNOCENCE OF YOUR INABILITY TO READ BETWEEN THE LINES
IS JUST ANOTHER WAY OF MAKING ME MORE AND MORE HOOKED.
THERE'S JUST NOT ENOUGH
THERE STILL ISN'T ENOUGH PAIN
BEING DEALT AN UNFINISHING BLOW IS LIKE GRADUALLY SINKING UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS.
HEY, KAORUKO-SAN?
HMM?

YOU LIKE SOUTA, DON'T YOU? ♡
I WAS...
EVER SINCE THEN, I HAD TO ASK MYSELF, "IS THIS KID THE REAL DEAL?"
...I FELT EVERY BLOOD VESSEL PULSATE IN MY BODY, AND MY HEART THROBBED BEYOND ALL COMPREHENSION.
THE FIRST PERSON WHO GOT TO TASTE
SOUTA-KUN'S EXPERIMENTAL BONBON CHOCOLATES.

I...
. I PERSONALLY DON'T HAVE ANY GRAND ILLUSIONS,
BUT WATCHING HIM FILLS ME WITH ALL SORTS OF POSSIBILITIES.
I SINCERELY WANT HIM TO SUCCEED.
THAT'S HOW I FEEL.
THAT'S ALL...
SAEKO-SAN...


THE DESSERTS WERE DELICIOUS!
I want to eat that again
THEY WERE! I WANTED SECONDS
ANYWAY, IT'S ALL YOUR FAULT
HE WAS SAEKO'S UNDERCLASSMAN FROM HIGH SCHOOL AND A CHOCOLATIER AT A SHOP SOMEWHERE
I HEARD HE'S OPENING UP HIS OWN STORE
THAT I BECAME A CHOCOLATIER.
OH,
THERE'S A CARD INSIDE THE GIFT BAG


WHAT'S THE SHOP CALLED?
UM,
"CHOCO"
MY SHOP IS SLATED
TO OPEN IN THE FALL
choco la vie
"CHOCO LA VIE,"
MAYBE?

Please visit us at stilettoheelsteam.com

Heartbroken Chocolatier

Translator
Stiletto

Cleaner
Elanor Rin/
Kitsune

Typesetter
Flapper Girl/
Stiletto

Quality Control
Hatsumimi

Volume 1 Chapter 2

DO YOU WANT THE SILVER SAEKO? THE GOLD SAEKO?
OR DO YOU PREFER THE CHOCOLATE SAEKO?
THE CHO-
NO, THE REGULAR ONE! I WANT THE REGULAR SAEKO-SAN!
JUST GIVE ME THE SAEKO-SAN, A GIRL OF AVERAGE BEAUTY, WHO, DESPITE BEING SOMEONE ELSE'S WIFE, STILL MANAGES TO TURN MY FEELINGS AND MY LIFE UPSIDE DOWN!
SOUTA
THAT IS
THE MOST SELFISH ANSWER OF ALL..

Chapter 3

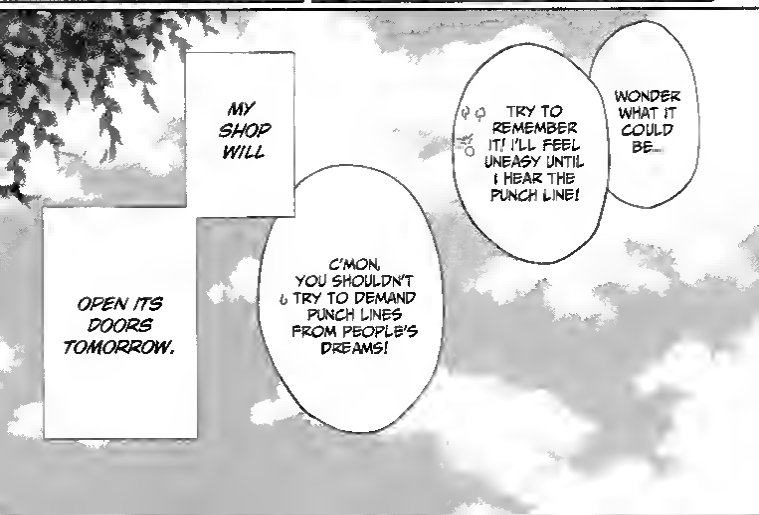
IN THAT CASE, I TAKE IT THAT YOU UNDER-STAND?
YOU HAVE
TO BE A LOT MORE.....

OH YEAH, DID YOU KNOW THAT THEY'RE REMODELLING THE PLACE WHERE THE CAKE SHOP USED TO BE?
WHERE? IN DAIKAN-YAMA?
RIGHT, RIGHT. IT'S STRAIGHT UP AHEAD.

LOOKS LIKE THE CONSTRUCTION IS FINISHED . I WONDER IF IT'S STILL A CAKE SHOP?
•choco la vie•
SEE? OVER THERE..
OHH! YOU'RE RIGHT.
HEY, I SEE PEOPLE.
OH, MY GOD, OLIVIER!
THAT'S WAY OVER OUR BUDGET!!
DON'T TELL ME THAT'S A REAL ANTIQUE CHANDELIER?!

ZERO EURO, ZERO EURO. ♡
WHAT DO YOU MEAN? It's fake?!
IT WAS A LEFT-OVER FROM HOME ♡
WE USED IT AT A SHOP IN CANNES BEFORE! ♡
IT'S A PRESENT FROM PAPA.
HE SAID IT'S IN CELEBRATION OF YOUR SHOP OPENING
NO WAY...! I NEED TO GIVE PAPA-SAN A CALL!
AHH, BUT THE TIME DIFFERENCE!
I'LL HAVE TO CALL HIM LATER...!!
ANYWAY, SOUTA-KUN, WHAT WAS THE PUNCH LINE FOR YOUR STORY?
PUNCH-LINE?

THE STORY ABOUT OLIVIER IN A FALLEN ANGEL COSPLAY FEEDING YOU THE SO-CALLED HOLY COMMUNION
O-OH.
SO, WHAT HAPPENED? WHAT DID YOU TELL HIM IN THE END?
OH..
YEAH
I WOKE UP AT THAT POINT AND FORGOT.
AWW!


WONDER WHAT IT COULD BE...
TRY TO REMEMBER IT! I'LL FEEL UNEASY UNTIL I HEAR THE PUNCH LINE!
C'MON, YOU SHOULDN'T TRY TO DEMAND PUNCH LINES FROM PEOPLE'S DREAMS!
MY SHOP WILL
OPEN ITS DOORS TOMORROW.

A young chocolatier illuminates with talent! Take heed for this new specialist shop that opens this autumn!
choco la vie
AN ARTICLE APPEARING IN A MAGAZINE, JUST BEFORE OPENING DAY, COULDN'T HAVE COME AT A BETTER TIME.
THE ARTICLE'S FINE,
BUT SOUTA-KUN LOOKS AWFUL IN THIS PICTURE!!
ALL THANKS TO SAEKO-SAN'S CONNECTIONS
REALLY?
DON'T I ALWAYS LOOK LIKE THIS?
YOU'D DEFINITELY LOOK BETTER HAVING YOUR PHOTO TAKEN FROM YOUR RIGHT SIDE
I DON'T THINK IT WOULD MAKE A BIG DIFFERENCE...
EVEN A TINY VARIATION MATTERS! THIS BADLY-SHOT PHOTO COULD MEAN ALL OR NOTHING TO THE PERSON WHO SEES IT.
THERE ARE CUSTOMERS WHO WILL COME AND CHECK OUT A STORE BASED ON A HANDSOMELY SHOT PHOTOGRAPH.
IT DOESN'T MATTER WHAT THEIR INTENTIONS ARE.
YES, MA'AM.

WHAT COLOR SHOULD WE CHOOSE FOR OUR NECKERCHIEFS?
KAORUKO-SAN'S HAS TO BE RED!
YEAH, SHE GOES WELL WITH RED! IT SUITS HER, IT SUITS HER!
I DON'T MIND.. BUT WHY RED?
YOU SEEM LIKE YOU'D BE ALL "GRR" AND "GOBBLE."
THAT'S NOT A COMPLIMENT..
IT IS, IT IS!!
AS FOR OLIVIER, I'D LIKE TO DRESS HIM IN PRINCELY COLORS.
LIGHT BLUE IS IDEAL!
UNLIKE A PRETENTIOUS PRINCE SUCH AS MYSELF, OLIVIER HAPPENS TO BE THE REAL DEAL ♡
I'M NOT A PRINCE! IN FRANCE, WE KILLED OUR KING, REMEMBER?
WHAT ABOUT PINK?
OH! THAT'S NICE, TOO
I CAN ALREADY IMAGINE A FLOWER AURA BLOOMING JUST BY HAVING HIM STAND THERE!
Liberté Égalité Fraternité!
THERE, THERE
WHAT ABOUT YOU, SOUTA?

YOU CHOOSE, KAORUKO-SAN
ME?
..AS FOR ME...
GRR!
WHY DIDN'T YOU PICK ME?!
V-sweat Dept
BECAUSE WOMEN WILL BE OUR SHOP'S MAIN TARGET
KAORUKO-SAN
MAKE IT ONE THE LADIES WILL ENJOY,
WELL...
HM...
WHAT IMAGE SHOULD WE GO FOR? A MAN OF HIGH-STATUS? OR A MAN OF A MORE HUMBLE NATURE?
WHICH ONE DO WOMEN LIKE?
THEY'D GO FOR BOTH!

SOME GIRLS ARE CHARMED BY MEN WHO ARE UNATTAINABLE AND DIFFICULT TO DATE.
WHILE OTHERS FALL FOR MEN WHO GIVE THEM A SENSE OF SECURITY BY ALWAYS BEING NICE AND FRIENDLY.
BUT, WHEN IT COMES TO YOU... I THINK YOUR CHARM LIES IN YOUR HUMBLE NATURE
THEY'RE BOTH COLORS YOU OFTEN WEAR.
OR NGE SUITS YOU.
IT'S CHEERFUL AND CUTE.
PISTACHIO-GREEN LOOKS GOOD TOO; IT DRAWS OUT YOUR GENTLE AMBIENCE...

I SEE.
.....
THEN, LET'S RAISE THE BAR.

LET'S TRY THE HIGH-SOCIETY LOOK.
KAORUKO-SAN CHOSE NAVY,
COMBINING IT WITH A CHIC, CHOCOLATE-HUED CAP AND A CHOCOLATE-HUED APRON, WHICH I THINK IS A GOOD CHOICE
WE'LL GO WITH THIS FOR THE FIRST DAY
BUT, I KNOW I'LL END UP WEARING ORANGE AND PISTACHIO-GREEN EVENTU-ALLY.

I'M HOME!
OH, MY GOD!
CAN I TAKE IT OFF NOW?
UH-UH, NOT UNTIL MIDNIGHT.
BLAH BLAH
DON'T WORRY, YOU LOOK GREAT IN IT!
HA HA HA HA
MATSURI-CHAN? WE HAVE GUESTS?

SO THEY'RE MAKING ME WEAR THIS FOR A WHOLE DAY AS PUNISHMENT
I WAS LATE FOR THE ROLL CALL TODAY...
NICE TO MEET YOU!
IS HE THE OLIVIER-SAN YOU'RE ALWAYS TALKING ABOUT?
KYAH
SORRY TO INTRUDE!
BLAH
I CAN'T BELIEVE YOU'RE AN OTAKU!!
OLIVIER-SAN, YOU'RE SO HANDSOME!
JUST LIKE A MODEL!
Je te le passe après ?
(WOULD YOU LIKE ME TO HAND HIM THE PHONE AFTER?)
Ah... On dirait qu'Olivier vient de rentrer
(AH.. SOUNDS LIKE OLIVIER JUST GOT HOME.)
Aujourd'hui, j'ai vu pour la première fois..
(TODAY IS THE FIRST TIME I'VE SEEN IT...)
Oui.
(YES.)
KYAHHH
KYAHHH

OLIVIER'S PARENTS' HOME IS ONE THAT LOOKS LIKE A CASTLE IN THE SOUTH OF FRANCE.
Merci vraiment pour le chandelier !
(THANK YOU SO MUCH FOR THE CHANDELIER!)
Il est réellement superbe ! Je suis très content !
(IT'S GORGEOUS! I'M DELIGHTED!)
OLIVIER'S FATHER DID A LOT FOR ME WHEN I WAS IN FRANCE
DURING VACATIONS, I'D SPEND MY DAYS THERE WITH OLIVIER AND THE TRELLUYER FAMILY INSTEAD OF GOING BACK TO JAPAN.
Il va parfaitement avec la boutique.
(IT FITS PERFECTLY IN THE SHOP.)
C'est vrai que le design du magasin a éte conçu par Olivier
(ALTHOUGH THAT'S NO SURPRISE, SINCE THE DECORATION OF THE SHOP WAS DESIGNED BY OLIVIER AFTER ALL.)

AND I WOULD TELL HIM THINGS THAT I COULDN'T EVEN TELL MY OWN BIOLOGICAL FATHER
HE TAUGHT ME MANY THINGS, INCLUDING HOW TO SPEAK FRENCH AND THE WONDERS OF CHOCOLATE
HE SPOILED ME AS IF I WAS HIS OWN SON, AND WOULD WORRY ABOUT ME
J'ai peur de couler l'entreprise fondée par mon père il y a 30 ans.
(I'M AFRAID OF PUTTING THE COMPANY MY FATHER CREATED THIRTY YEARS AGO OUT OF BUSINESS.)
Le magasin ouvre demain..
(THE SHOP IS OPENING TOMORROW...)
mais je suis un peu inquiet.
(. BUT, I AM FEELING A BIT APPREHENSIVE.)
mais j'ai peur de decevoir..
(BUT I'M SCARED OF NOT MEETING...)
Je fais l'impossible,
(I'M TRYING MY BEST,)
Les articles parus dans les magazines sont trop élogieux..
(THE ARTICLES PUBLISHED IN MAGAZINES GIVE ME TOO MUCH PRAISE ..)
...les attentes de mes clients.
(. MY CUSTOMERS' EXPECTATIONS.)
THINGS I NEVER TOLD ANYONE ELSE
I VENTED TO PAPA
La pression est énorme
(I'M UNDER A LOT OF PRESSURE.)

AS THE OWNER AND CHEF, I CAN'T JUST SPILL MY HEART OUT TO ANYONE
IT'S EMBARRASSING TO EVEN HAVE THESE THOUGHTS AND HARD TO SAY IT OPENLY IN JAPANESE,
BUT STRANGELY, MUCH EASIER WHEN SAID IN FRENCH.
I GUESS I DON'T SPEAK FRENCH WELL ENOUGH TO EXPRESS MYSELF FLUENTLY, AND THEREFORE CAN DO AWAY WITH THE DIGNIFIED SHOW OF COURAGE OR CARRY-AROUND HUMILITY.
I CAN'T LIE TO PAPA

AND PEOPLE WHO SUPPORT ME.
I'M EVEN IN LOVE
choco la vie
I HAVE PARTNERS,
I HAVE MY OWN SHOP AT THIS AGE,
AND STEADILY INCREAS-ING.
SUCH UNDESERVED HAPPINESS KEEPS COMING,
WHEN I TOLD HIM THAT I WAS AFRAID,
HE LAUGHED AT ME.

SKMK

STARTING FROM THE CHOCO-LATE-- EXTERIOR WALL PLATE,
THE DOOR WILL OPEN AND THE CUSTOMERS WILL BE GREETED BY AN ANTIQUE CHANDELIER AND AN ELEGANTLY SUBTLE, CHOCOLATE-COLORED SHOWCASE

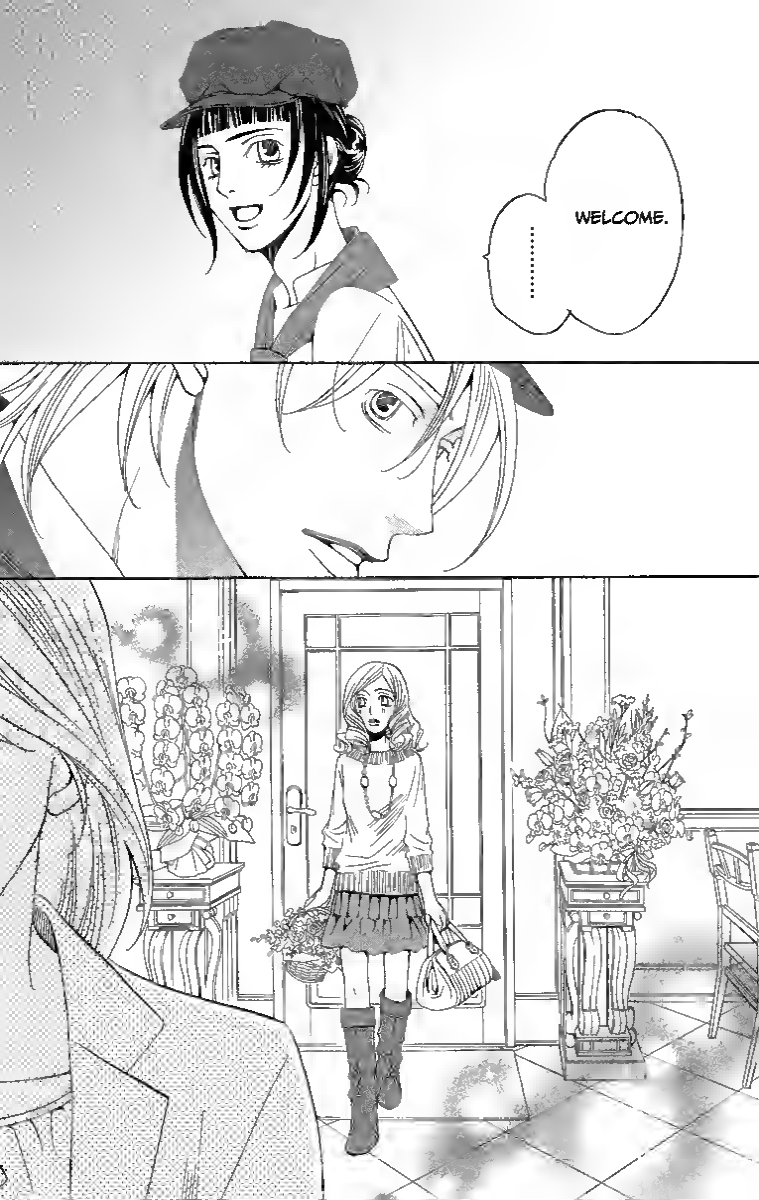
IS THE PRINCELY FRENCH PASTRY CHEF, OLIVIER TRELLUYER (26).
THE FIRST PERSON ON DUTY, WHO WILL IMMEDIATELY STAND OUT THROUGH THE KITCHEN GLASS,
AT THE BACK OF THE KITCHEN STANDS MY FATHER, KOYURUGI MAKOTO (59), WHO COMPLAINS ABOUT ONE THING OR ANOTHER.
THERE'S ALSO MY YOUNGER SISTER, KOYURUGI MATSURI (20), WHO WILL HELP IN ATTENDING TO THE CUSTOMERS DURING BREAKS FROM HER CLASSES AT COLLEGE.
Twirl
tolls
THEN THERE'S THE QUEEN OF LECTURES, INOUE KAORUKO (32), WHO WILL ACT AS THE SHOP'S MANAGER.

THE OWNER SLASH CHEF, KOYURUGI SOUTA (25).
AND LAST OF ALL, THERE'S ME,
SUPAE...

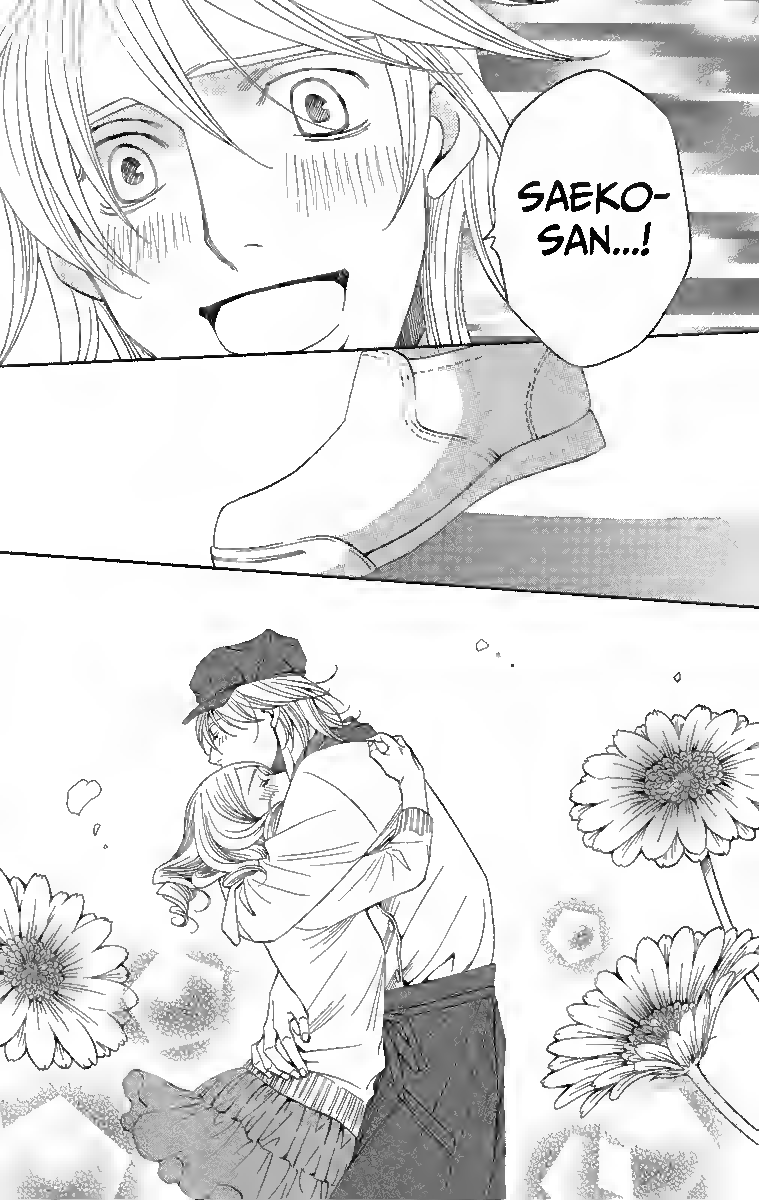
WELCOME!
choco la vie
AND SO MY SHOP,
THE CHOCOLATIER, CHOCO LA VIE, OPENS FOR BUSINESS.

THIS ONE, THIS ONE! IT WAS IN A MAGAZINE!
GATEAU CHOCOLATE WITH A MACAROON ON TOP!
THE MACAROON IS CHOCOLATE-FLAVORED TOO, RIGHT?
YES
IT ALSO HAS RASPBERRY-FLAVORED GANACHE IN THE MIDDLE.
SOUNDS DELICIOUS! I'LL TAKE THAT AND..
WHAT'S THIS?
COFFEE-FLAVORED TRUFFLES!
PLEASE, HELP YOURSELF TO A SAMPLE
WE CARRY PLAIN AND COINTREAU TRUFFLES ALSO
WHEN YOU'RE FINISHED WITH THAT, POPS, WE'LL CHANGE PLANS AND GO WITH THE GATEAU CHOCOLATE.
THROB
POPS?! DOESN'T THAT MAKE IT SOUND LIKE SHE'S MARRYING INTO THE FAMILY? DOESN'T IT, SOUTA?!
No, she won't
SOUTA-KUN IS THE CHEF RIGHT NOW, SO I HAD TO CALL YOU SOMETHING.

MAYBE SHE'S TOO BUSY.
IS SHE COMING?
EVEN IF SHE CAN'T COME TODAY, I KNOW SHE'LL COME BY EVENTUALLY.
BUT HER FEET WON'T TAKE HER HERE JUST BECAUSE A NEW CHOCOLATIER OPENED.
IT DOESN'T EVEN MATTER TO HER THAT IT'S MY SHOP...
BECAUSE SHE SURE LOVES HER CHOCOLATES.

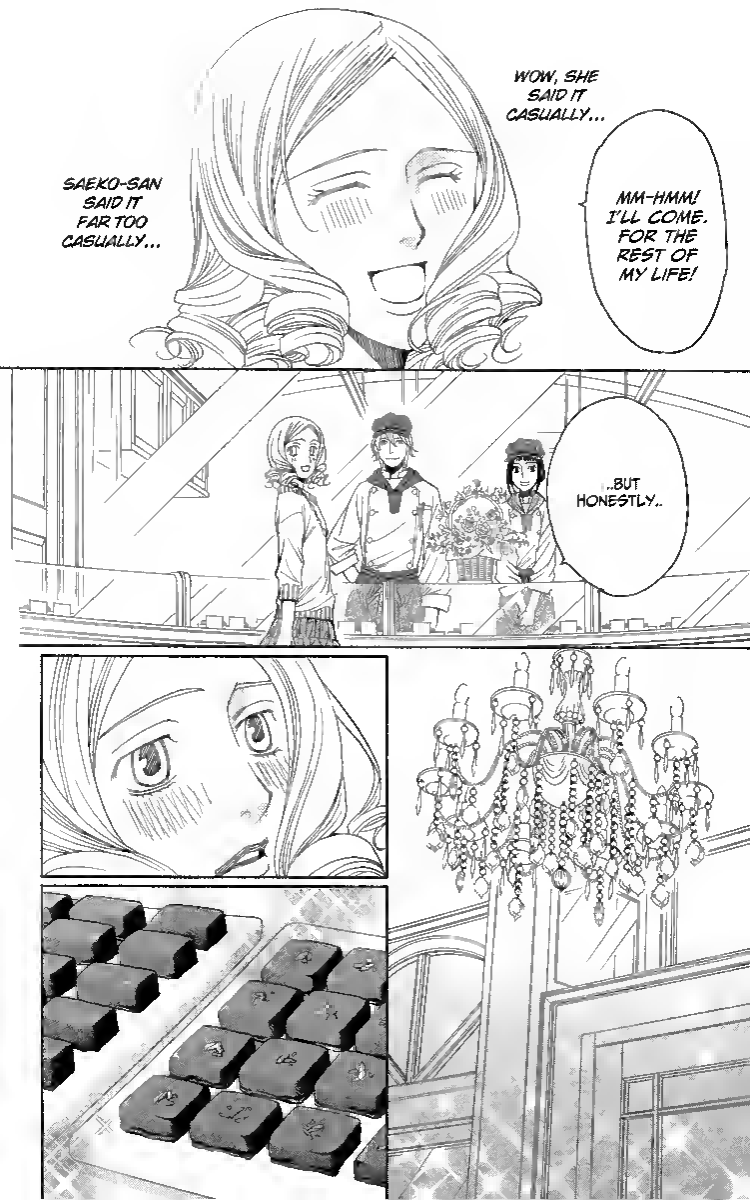

WELCOME.
.....

SOUTA-KUN.
CONGRATS ON YOUR SUCCESSFUL SHOP OPENING!


SAEKO-SAN...!

CLAP
CLAP
CLAP
PUFF
PUFF
PUFF
YOU CAME.
THANKS.
HERE ARE CONGRATULATORY FLOWERS!
WILL THEY BE IN THE WAY?
OF COURSE NOT! EARLIER TODAY, WE ALSO RECEIVED FLOWERS FROM THE PUBLISHERS AT GOURMET SEEKER RECEIVING AN EXTRA BOUQUET FROM YOU WON'T HURT THANKS

SORRY, I'M LATE.
I REALLY WANTED TO BE THE FIRST IN LINE WHEN THE SHOP OPENED.
BUT THE WASHER BROKE DOWN SO IT TOOK ME A WHILE TO COME.
WHOA! SHE TOTALLY SOUNDS LIKE A HOUSE-WIFE!
HOUSEWIFE HUH? YEAH, I BET SHE'D BE REAL CUTE AS A HOUSEWIFE
Your baths ready ♡
Let's bathe toge-ther! ♡
AWW, MAN, SHE'D BE SO CUTE! DAMN IT!
SIGHHH
IT'S SUPER ANNOYING THAT I DIDN'T GET TO BE THE FIRST CUSTOMER!
ARGH!
IT'S THE THOUGHT THAT COUNTS.
THINGS ARE JUST LETTING UP RIGHT NOW, SO FEEL FREE AND TAKE YOUR TIME TO LOOK AROUND
BESIDES, I'M GLAD THAT YOU'RE OUR FIRST LAST CUSTOMER OF THE DAY
I'LL BE EVEN HAPPIER IF YOU COULD BE MY CUSTOMER FOR THE REST OF MY LIFE...
WHOA! DIDN'T THAT SOUND LIKE A PROPOSAL?!


SAEKO-SAN SAID IT FAR TOO CASUALLY...
WOW, SHE SAID IT CASUALLY...
MM-HMM! I'LL COME. FOR THE REST OF MY LIFE!
..BUT HONESTLY..

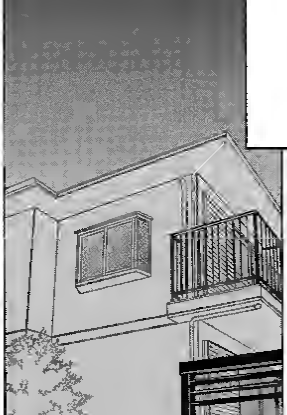
IT'S A REALLY WONDERFUL SHOP...
CAN I DRAG MY BED HERE?!
...WHAT'S THE POINT IN DOING THAT?
I'LL LIVE HERE ♡
SO I CAN WAKE UP TO THIS ENVI-RONMENT EVERYDAY. ♡

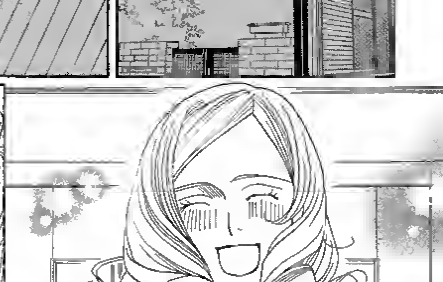
THWAP THWAP THWAP THWAP!
ARE YOU CRAZY?! HUH, HUH?! ARE YOU?!
puff
puff
puff
WHEEZE
WHEEZE
Staying behind the glass due to his fear of cat hair →
WE'D BE DELIGHTED! JUST DON'T BRING A CAT WITH YOU
OR ELSE YOU'LL TURN ME INTO THE "SNOT PRINCE".
Aww! Parina the macaroon with gateau chocolate is totally unfair!
I SAID I'D DEFINITELY BUY THOSE WHEN I SAW THEM FEATURED IN A MAGAZINE
Thank god there's some left! ♥
I'LL HAVE A 100 GRAM BAG OF ORANGETTE,
AND A 6-PACK BOX AND 12-PACK BOX OF BONBON CHOCOLATES
OH! AND ALSO TWO OF THE "AMITIE"!
I DON'T CARE IF YOU CALL ME A POSER BUT I JUST KNEW I HAD TO BUY THESE FROM THE MOMENT I LAID EYES ON THEM!
I KNOW YOU'RE A POSER. ♡
OH ♡

ONE DAY, YOU'LL HAVE A COMPLETE SHOP INVENTORY.
I CAN'T WAIT
THEY'RE BOXES FOR BONBON CHOCOLATES
ALL BOXES THAT CONTAIN 20 OR MORE BONBONS HAVE CHARMS ATTACHED TO THEM.
HUH?
WHAT ARE THOSE BOXES FOR? THEY HAVE METAL DECORATIONS ATTACHED TO THEM.
OH, THOSE?
SNAP
CHARM?!
I WANT IT!
SORRY! PLEASE CHANGE THE ORDER FROM 12 PIECES TO THE 24 PIECES BOX PLEASE!
I'M SORRY AND THANKS!

AMITIE TIMES 2, OPERA TIMES 2,
choco la vie
ORAN-GETTE, 100
6 BONBONS, AND 20 BONBONS
WHAT ARE YOU JOTTING DOWN?
THE DATE AND TIME OF SAEKO'S VISITS AND WHAT SHE BOUGHT
OH, I SHOULD TAKE NOTE OF THE WEATHER TOO, JUST IN CASE

EWW, GROSS!!
YOU'RE LIKE A STALKER! EWW, EWW!
LAY OFF
THIS ISN'T WHAT YOU THINK IT IS...
BESIDES,
FROM A WOMAN'S POINT OF VIEW, ALL MEN IN LOVE ARE DISGUSTING, MORE OR LESS.
THAT'S NOT TRUE!
RIGHT, OLIVIER?
YOU'RE JUST AS SICK AS I AM, AREN'T YOU?
YEP! I'M A SICKO
A SICK OTAKU
SICKO
SICKO
STOP IT!
You've made your point!





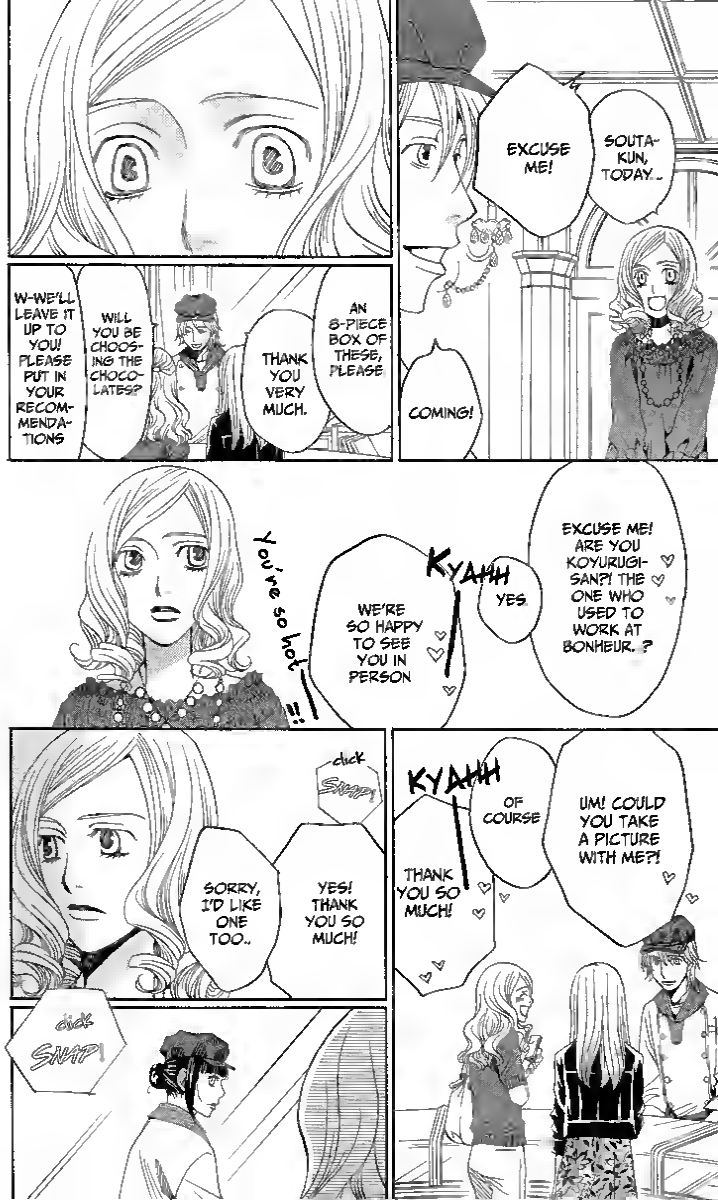
EVERY TIME PEOPLE GO CRAZY ABOUT THEM, I KIND OF WANT TO TELL THEM THAT THE OTHER ONES ARE JUST AS DELICIOUS, BUT SINCE THEY KEEP OUR SHOP ALIVE, WE'LL JUST KEEP THEM AS OUR MAIN SPECIALTY.
BUT, WOW. THOSE MITIE'S SOLD SO WELL AFTER BEING ADVERTISED.
I guess it's obvious since she came after seeing it

A CONFECTIONER SHOULD NOT ONLY SELL EDIBLE GOODS BUT ALSO SHARE HIS DREAMS AND EXCITEMENT.
I MADE THE RIGHT CHOICE BY LETTING OLIVIER HANDLE THE INTERIOR DESIGN.

WHEN KAORUKO-SAN PROPOSED THE IDEA, I WAS WORRIED ABOUT THE EXPENSES, BUT I'M GLAD WE DID IT. BESIDES, I LIKE EXECUTING BRILLIANT IDEAS SUCH AS THAT.
AS FOR THE CHARM, GIRLS REALLY DO LIKE ACCESSORIES, DON'T THEY?
AS LONG AS SHE DROPS BY TO RAISE MY SPIRITS... THE REST SIMPLY RIDES ON MY SKILLS AND OUR SALES MARGIN
..I'LL TRY ASKING KAORUKO-SAN...
MAYBE NEXT I SHOULD TRY MAKING SOMETHING NEW TO GO WITH AN EVENT.
"YOU HAVE TO BE MORE..."
"SOUTA..."
I KNOW...

MATSURI-CHAN WON'T MAKE IT TODAY?
OH, YEAH, SHE HAD SCHOOL TODAY.
BESIDES, WITH THIS DOWNPOUR, I DOUBT WE'D GET MANY CUS-TOMERS.
choco la vie

Matsuri's stupid insensitive and his zero sex appeal!
DON'T BE SILLY. YOU'RE THE SHOP'S FLOWER, OLIVIER.
FLOWER...?
SHE'S LIKE A BLOOMING FLOWER.
MATSURI-CHAN IS ADORABLE. ♡
WEL-COME.
HELLO!
OKAAY...
OH, SAEKO-SAN.
WELCOME.
THANK YOU VERY MUCH.
SURE.
WITH GIFTWRAP PLEASE. ♡
CAN I HAVE AN ASSORTED BOX OF THESE BAKED SWEETS?
LET'S SEE...
'KAY ♡
WE'LL GET THIS WRAPPED UP FOR YOU, SO PLEASE WAIT OVER THERE
3,675 YEN, PLEASE.
PING.


SOUTA-KUN, TODAY..
EXCUSE ME!
COMING!
AN 8-PIECE BOX OF THESE, PLEASE
THANK YOU VERY MUCH.
WILL YOU BE CHOOSING THE CHOCOLATES?
W-WE'LL LEAVE IT UP TO YOU! PLEASE PUT IN YOUR RECOMMENDATIONS
EXCUSE ME! ARE YOU KOYURUGI-SAN?! THE ONE WHO USED TO WORK AT BONHEUR..?
YES.
KYAHH
WE'RE SO HAPPY TO SEE YOU IN PERSON
You're so hot!!
UM! COULD YOU TAKE A PICTURE WITH ME?!
OF COURSE
KYAHH
THANK YOU SO MUCH!
YES! THANK YOU SO MUCH!
click
SNAP!
SORRY, I'D LIKE ONE TOO..
click
SNAP!

THANK YOU VERY MUCH!
KYAH!
Thank you so much!
KYAH!
We'll come again!
SLAM
SOU...
RRRR
RRRR
RRRR
THANK YOU FOR WAITING.
.....
THANKS.

SLAM
THANK YOU
SAEKO -SAN!
YOU FORGOT SOME-THING.
choco la vie

KAORUKO-SAN
SAEKO-SAN BOUGHT THE "A-SET" OF BAKED SWEETS, RIGHT?
OH.
YEAH, SHE DID
I'M SORRY
SAEKO-SAN FORGOT HER UMBRELLA, AND YOU SEEMED BUSY, SO I TOOK IT TO HER
I'M SURE YOU WOULD HAVE LIKED TO CHAT WITH HER
OH.
MM.
IT'S OK.

I WOULD HAVE HAD YOU GO EITHER WAY.
I KNOW I HAVE TO SHOW HER MY FEELINGS,
BUT I DON'T WANT HER TO TAKE ME LIGHTLY.
SHE'S NOT THE TYPE OF WOMAN WHO
WOULD JUST OPEN HER HEART TO A GUY WHO FOLLOWS HER AROUND LIKE A LOST PUPPY.

I KNOW HER FAVORITE COLORS,
BUT NO MATTER IF I WAS WEARING ORANGE OR PISTACHIO GREEN, SHE DIDN'T FALL IN LOVE WITH ME.
SAEKO-SAN'S THE GIRL WHO DATED THE HOTTEST GUYS IN EACH GRADE.
SO THAT'S WHY
I HAVE TO RAISE THE BAR,
AND PREPARE AN AMPLE SUPPLY OF SWEET NECTAR
THAT WAY,
SHE'LL BE THE ONE COMING OVER TO ME,
WHILE I LITTER THIS PLACE WITH TRAPS.

I NEED TO
PLAY UP MY BAD BOY PERSONA.

IT'S THE SAME WITH HAVING A SHOP.
I'M USING HER AS A GUIDE TO RECORD THE TRENDS FOR OUR CLIENTS
THEY'RE NOT FOR STALKING PURPOSES
ABOUT THE NOTES,
THE INFORMATION I GET COULD BE VERY USEFUL FOR OUR SALES STRATEGIES OR WHENEVER WE DO A CHANGE-OVER OF OUR GOODS
INSTEAD, WE HAVE TO MAKE THEM COME TO US.
WE CAN'T BE THE ONES CHASING AFTER CUSTOMERS
WE HAVE TO KEEP BUILDING UP STRATEGIES TO ATTRACT CUSTOMERS.
SAEKO-SAN FOLLOWS THE TRENDS AND JUMPS AT EVERY NEW THING, BUT SHE CAN BE SEVERE ON MERCHANDISE.
SHE'S THE TYPE WHO BUYS THE SAME THINGS SHE LIKES FOR A LONG TIME.

IF SHE DOESN'T LIKE SOMETHING, SHE WON'T BUY IT AGAIN.
HER FRIEND'S SHOP,
EVEN IF IT'S HER EX-BOY-...
YOU CAN DEPEND ON HER
FOR THAT.
"choco la vie"

YOU KNOW...
.....
KNOWING THAT SOUTA-KUN IS TRYING SO HARD,
AND THAT IT'S ALL FOR SAEKO-SAN'S SAKE... JUST MAKES ME FEEL SAD.
HE ACTS LIKE SHE'S HIS ENTIRE SUPPORT...
SAEKO-SAN
ISN'T EVEN ALL THAT..

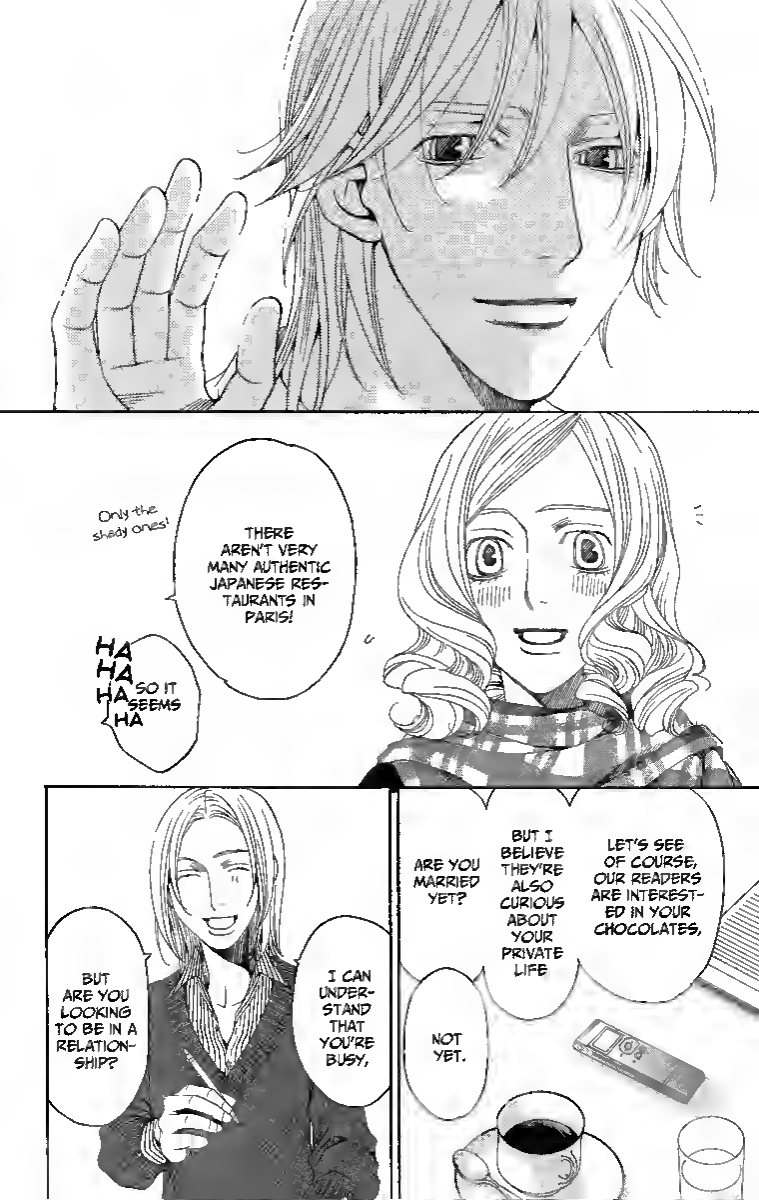
I RECOGNIZE ITS WORTH.
I RECOGNIZE
HOW MUCH HIS LOVE IS WORTH.
I REALLY LOVE THIS SHOP.
IF LOVING HER CAN HELP HIM CREATE THIS KIND OF PLACE,
THEN THAT IS A LOVE WORTH HAVING.

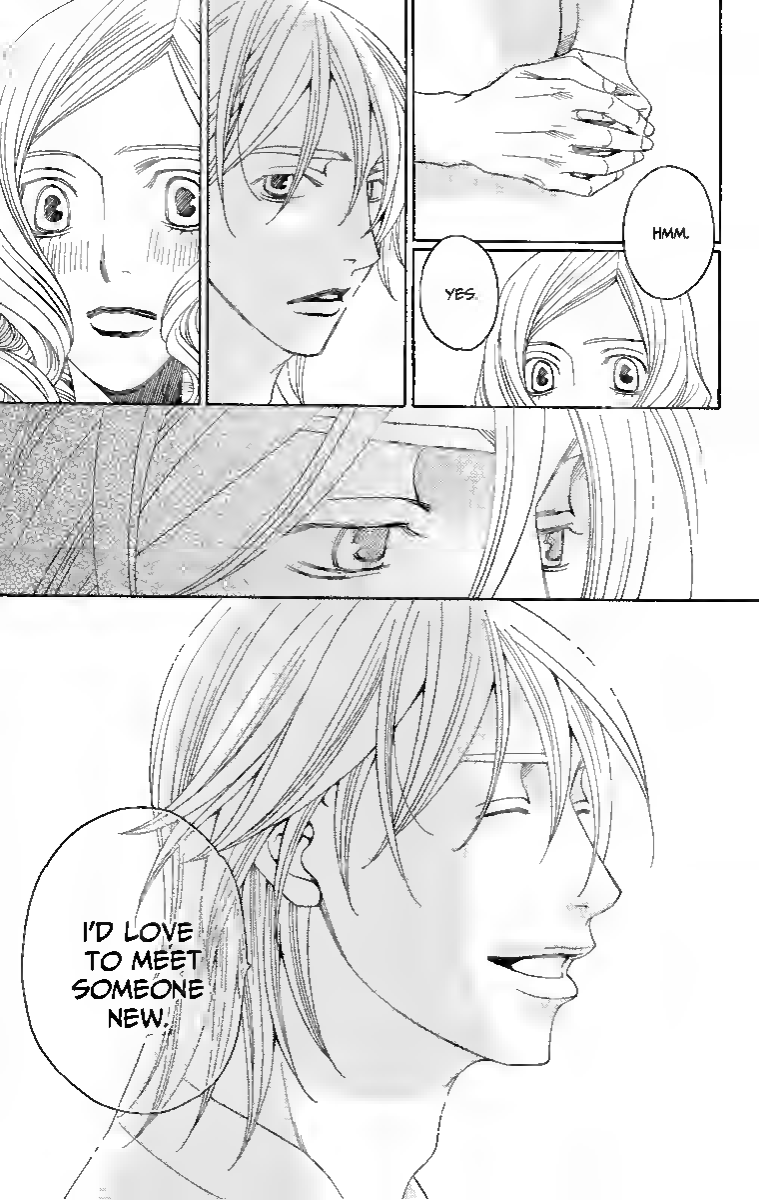
IF IT HELPS HIM IMPROVE,
THEN I WANT HIM TO LOVE HER EVEN MORE.
SO I'M SORRY, BUT,
I CAN'T SUPPORT YOUR FEELINGS.
BUT, I'LL TEASE YOU BECAUSE IT'S FUNNY.

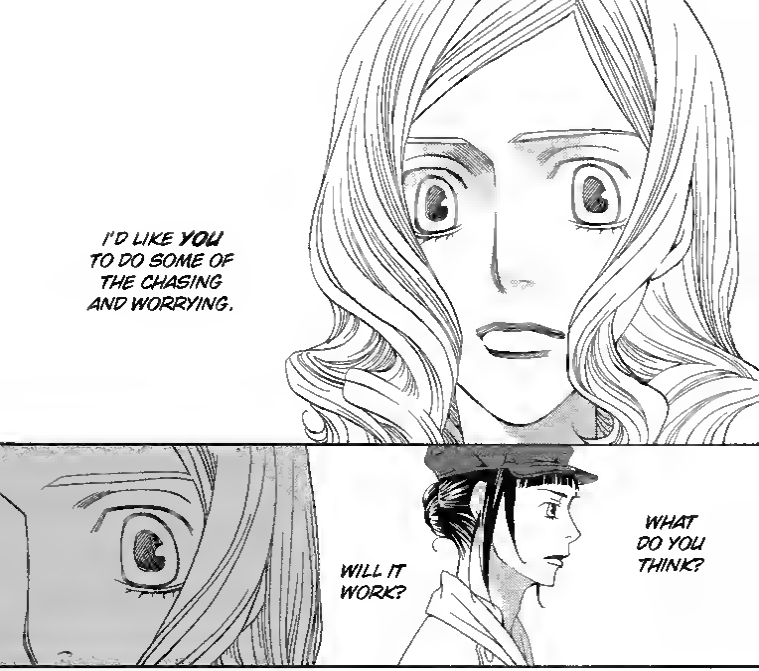
UH-HUH
I~ I ADMIT THAT I LIKE SOUTA-KUN.
BUT IT'S OUT OF RESPECT-UM...IT ISN'T LOVE!
SURE.
WHAT'S WITH YOU?!
choco la vie

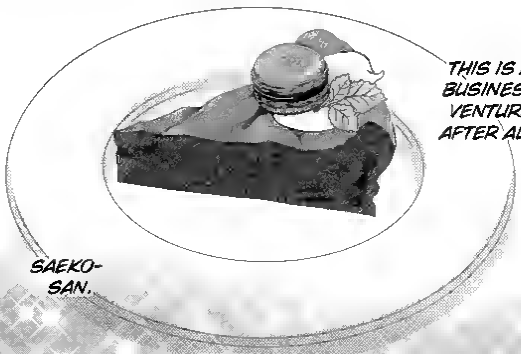
IN PARIS, I OFTEN HAD A BITE OF BOUCHEE* FOR BREAKFAST.
THE COCOA ALWAYS GAVE MY HEAD A GOOD, WAKE UP JOLT.
T/N: A TYPE OF PUFF PASTRY
choco la vie
AROUND THAT AREA, THERE WAS A SHOP THAT SOLD ALL SORTS OF DELICIOUS CHOCOLATES
THE HIGH QUALITY OF THE SHOPS IN FRANCE THAT SPECIALIZED IN CHOCOLATES MADE ME LEARN A HARD LESSON
(PEAK...
WELCOME
HELLO! ♡
AN... INTER-VIEW?
YEP.
A FEMALE REPORTER FROM "FLOW"
WOW!

DID YOU GIVE YOUR UNDIVIDED ATTENTION TO CHOCOLATES IN PARIS?
IT'S MY FIRST TIME SEEING THIS SORT OF SCENE!
WHAT? JAPANESE CUISINE?!
OH, AND ALSO JAPANESE CUISINE?
YES.
AFTER HAVING COOKED IT SO OFTEN, I STARTED TO IMPROVE..
← ROOMMATE
MY ROOMMATE OFTEN REQUESTED JAPANESE FOOD.
HAHAHA.
I ALMOST OPENED UP A JAPANESE RESTAURANT IN PARIS.


Only the shady ones!
THERE AREN'T VERY MANY AUTHENTIC JAPANESE RESTAURANTS IN PARIS!
HA HA HA HA SO IT SEEMS
LET'S SEE OF COURSE, OUR READERS ARE INTERESTED IN YOUR CHOCOLATES,
BUT I BELIEVE THEY'RE ALSO CURIOUS ABOUT YOUR PRIVATE LIFE
ARE YOU MARRIED YET?
NOT YET.
I CAN UNDERSTAND THAT YOU'RE BUSY,
BUT ARE YOU LOOKING TO BE IN A RELATIONSHIP?


HMM.
YES.
I'D LOVE TO MEET SOMEONE NEW.





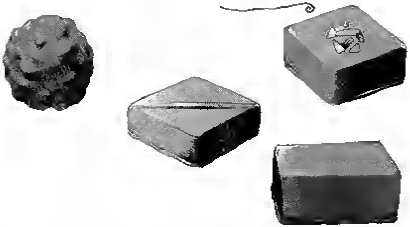
〈失恋ショコラティエ〉①＊おわり＊

I love chocolates.

There are so many other things that I get crazy about, but I don't think I've ever lost interest in chocolates. Of course, I have my likes and dislikes in chocolates too. There are chocolates that make me go, "Oh, my god, this is...!" and there are ones that make me go, "Um, this is..." But when you put them all together, I feel glad to be born in a world where chocolate exists! That's how I feel. Napoleon has been known to have said, "I can accept having my other food rations cut, as long as I have chocolate." I have a comrade! A comrade!

I'll be happy if you look forward to more love and chocolates that I'm carrying on until Volume 2.

Mizushiro Setona



Please visit us at stilettoheelsteam.com

Heartbroken Chocolatier

Translator
Stiletto

Cleaner
Flapper Girl
(and a special thanks to kelpie + kpossible for redraws)

Typesetter
Flapper Girl

Quality Control
Hatsumimi

Volume 1 Chapter 3